

**ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΣΧΟΛΗ ΚΑΛΩΝ ΤΕΧΝΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ**

Θέμα διπλωματικής εργασίας

*Η προφορική μουσική παράδοση της βορειοδυτικής περιοχής της λίμνης
Βόλβης: Αρχειακή καταγραφή και αξιολόγηση δεδομένων μέσα από την
επιτόπια έρευνα της Αθηνάς Κατσανεβάκη*

ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

Του φοιτητή

ΤΣΑΚΝΑΚΗ ΣΠΥΡΙΔΩΝΑ

A.E.M: 1890

ΕΠΙΒΛΕΠΩΝ: ΜΠΑΖΜΑΔΕΛΗΣ ΑΡΗΣ

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 2022**

**ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI
FACULTY OF FINE ARTS
SCHOOL OF MUSIC STUDIES**

Dissertation subject

*The oral music tradition northwest of the Volvi lake: archival record and
evaluating data of the field work of Athena Katsanevaki*

DISSERTATION

By the student

TSAKNAKIS SPYRIDON

1890

SUPERVISOR: BAZMADELIS ARIS

THESSALONIKI

FEBRUARY 2022

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ

Θερμές ευχαριστίες στη διδάσκουσα Αθηνά Κατσανεβάκη για την καθοριστική συμβολή της στην ολοκλήρωση της εργασίας μου.

Ειλικρινείς ευχαριστίες στον επιβλέποντα καθηγητή Άρη Μπαζμαδέλη για τη συνεχή υποστήριξη και καθοδήγησή του σε όλη τη διάρκεια της εργασίας.

I would like to express my warmest thanks to Professor Athina Katsanevaki for the vital role she played in the completion of my dissertation.

I would also like to express my sincere thanks to my supervisor Aris Bazmadelis for his continued support and guidance throughout the preparation of the dissertation.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Η παρούσα εργασία έχει ως στόχο την επεξεργασία και οργάνωση του υλικού που περιλαμβάνεται στο ηχητικό αρχείο από την επιτόπια έρευνα της εθνομουσικολόγου Αθηνάς Κατσανεβάκη και αφορά τρία γειτονικά χωριά του δήμου Λαγκαδά του νομού Θεσσαλονίκης: Της Όσσας, του Βερτίσκου και της Χωρούδας. Επιχειρήθηκε η καταγραφή και αναλυτική περιγραφή του αρχείου με βάση αρχειακές πρακτικές και εξαγωγή μουσικολογικών μεταδεδομένων που επέτρεψαν την ταξινόμηση του υλικού και την ψηφιακή του διατήρηση. Προηγείται το θεωρητικό τμήμα της εργασίας που αφορά πληροφορίες γεωγραφικού, ιστορικού και πολιτιστικού ενδιαφέροντος για τις συγκεκριμένες περιοχές (τόπος, ιστορία, ήθη και έθιμα) και ακολουθεί η περιγραφή της μεθοδολογίας που ακολουθήθηκε για την ταξινόμηση και αρχειοθέτηση του υλικού, καθώς και συνέντευξη της Αθηνάς Κατσανεβάκη. Η εργασία ολοκληρώνεται με το τεχνικό-πρακτικό τμήμα της, που περιέχει αναλυτική παράθεση των καταλόγων και των στοιχείων που τους συγκροτούν. Τέλος, παρατίθενται τα συμπεράσματα από την εκπόνηση αυτής της εργασίας.

ΛΕΞΕΙΣ – ΚΛΕΙΔΙΑ:

Όσσα, Βερτίσκος, Χωρούδα, Λαγκαδάς Θεσσαλονίκης, Ελληνικά παραδοσιακά τραγούδια, Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη, Καταλογογράφηση.

ABSTRACT

This dissertation aims at processing and organizing the material included in the audio file of the field study conducted by ethnomusicologist Athina Katsanevaki and it concerns three neighboring villages in the municipality of Lagkadas in the prefecture of Thessaloniki: Ossa, Vertiskos and Chorouda. Efforts were made to record and describe the archive in detail based on archival practices and export of musicological metadata, that allowed for the classification of the material and its storage in digital format. The first part of the dissertation is theoretical. It provides information of geographical, historical and cultural interest on these specific areas (place, history, habits and customs). This is followed by a description of the methodology applied for the purposes of classification and archiving of the material, as well as an interview with Athina Katsanevaki. The dissertation is completed with its technical/practical part, which includes a detailed presentation of the lists and data contained therein, and ends with the conclusions drawn from the preparation of this dissertation.

KEYWORDS:

Ossa, Vertiskos, Chorouda, Lagkadas-prefecture of Thessaloniki, traditional Greek songs, Athina Katsanevaki's Archive, Cataloguing

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ.....	8
1. ΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΚΑΙ Η ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΤΟΥ.....	9
2. ΟΣΣΑ ΛΑΓΚΑΔΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ	
2.1.ΤΟΠΟΣ – ΙΣΤΟΡΙΑ.....	12
2.2.ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ.....	13
2.3.ΗΘΗ – ΕΘΙΜΑ.....	18
3.ΒΕΡΤΙΣΚΟΣ	
3.1.ΤΟΠΟΣ- ΙΣΤΟΡΙΑ.....	20
3.2.ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ – ΗΘΗ – ΕΘΙΜΑ.....	23
4.ΧΩΡΟΥΔΑ	
4.1.ΤΟΠΟΣ – ΙΣΤΟΡΙΑ.....	25
4.2.ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ.....	26
5.ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΟΥ ΚΑΙ ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ.....	28
6.ΜΟΥΣΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΡΧΕΙΟΝΟΜΙΑ.....	31
7.ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΑΘΗΝΑ ΚΑΤΣΑΝΕΒΑΚΗ.....	32
7.1.ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΕΘΝΟΜΟΥΣΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ.....	34
8.ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΗΧΟΓΡΑΦΗΣΕΩΝ	
8.1.ΟΣΣΑ.....	38
8.2.ΧΩΡΟΥΔΑ.....	118
8.3.ΒΕΡΤΙΣΚΟΣ.....	140
9.ΑΝΑΛΥΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΔΙΝΟΥΝ ΟΙ ΤΡΑΓΟΥΔΙΣΤΕΣ ΚΑΙ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΑ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΑ ΗΧΗΤΙΚΑ ΑΡΧΕΙΑ	
9.1.ΟΣΣΑ.....	209

·	
9.2. ΧΩΡΟΥΔΑ.....	249
9.3.ΒΕΡΤΙΣΚΟΣ.....	254
9.4. ΔΕΛΤΙΟ ΜΕΤΑΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΗΣ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗΣ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ ΚΑΤΣΑΝΕΒΑΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΕΥΝΑ ΤΗΣ ΣΤΟ ΠΕΔΙΟ ΣΤΟΥΣ ΟΙΚΙΣΜΟΥΣ ΟΣΣΑ, ΧΩΡΟΥΔΑ, ΒΕΡΤΙΣΚΟΣ.....	273
10. ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ, ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΑΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ	274
ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ.....	279
ΔΙΚΤΥΟΓΡΑΦΙΑ.....	281

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αντικείμενο της παρούσας εργασίας αποτελεί η ταξινόμηση – αρχειοθέτηση, περιγραφή και μουσικολογική τεκμηρίωση δημοτικών τραγουδιών των οικισμών του νομού Θεσσαλονίκης – Όσσας, Βερτίσκου και Χωρούδας της επαρχίας Λαγκαδά, που περιλαμβάνονται στο ηχητικό αρχειακό υλικό της εθνομουσικολόγου Αθηνάς Κατσανεβάκη.

Το συγκεκριμένο ηχητικό υλικό χρονολογείται από το 2010 ως το 2017 και παρουσιάζει ιδιαίτερο ενδιαφέρον, καθώς οι στίχοι των τραγουδιών αντικατοπτρίζουν ιστορικά, κοινωνικά, πολιτισμικά και εθνικά γεγονότα κάθε περιοχής. Ωστόσο, πρέπει να αναφερθεί και η μουσικολογική αξία αυτού του υλικού, καθώς στο δημοτικό τραγούδι το ποιητικό κείμενο συνυπάρχει με τη μελωδία ως ένα αναπόσπαστο σύνολο.

Οι ταχείες τεχνολογικές εξελίξεις και αλλαγές του εικοστού αιώνα οδήγησαν στην αλλαγή του έως τότε τρόπου ζωής της υπαίθρου. Μοιραία αυτές αλλοίωσαν την κοινωνική ζωή και τις λειτουργίες της. Η σχέση μουσικής και κοινότητας και η λειτουργία της μέσα στην καθημερινή ζωή των κατοίκων επαναπροσδιορίστηκε. Η αστυφιλία και η αποχώρηση των παλαιότερων γενεών έφεραν τη λήθη, ενώ στην καλύτερη περίπτωση η μουσική χρησιμοποιείται ως ανάμνηση και αναπαράσταση ενός παλαιότερου και παραδοσιακού τρόπου ζωής. Έτσι χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένες περιπτώσεις που οι παραδόσεις αναβιώνονται στα πλαίσια μίας γιορτής, ενός πανηγυριού.

Η εθνομουσικολογική έρευνα στο πεδίο με τη συλλογή μελωδιών και τραγουδιών, καθώς και πληροφοριών σχετικά με τη μουσική παράδοση ενός τόπου και τη χρήση της μέσα στις κοινωνικές εκφάνσεις της ζωής της κοινότητας, «διασώζει» τα μουσικά τεκμήρια. Εναπόκειται στους ερευνητές αλλά κυρίως στους κατοίκους της κοινότητας να ερευνήσουν και να αξιοποιήσουν τη μουσική τους παράδοση και να επαναπροσδιορίσουν τη θέση της. Η συλλογή του σημαντικού μουσικού υλικού από μόνη της δε θα μπορούσε να συνεισφέρει στα παραπάνω, χωρίς τη συστηματική και επιστημονική οργάνωση του υλικού. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, ο συγκερασμός δυο επιστημονικών πεδίων είναι απαραίτητος. Η επιστήμη της Αρχειονομίας και αυτή της Μουσικολογίας, αξιοποιήθηκαν για την ολοκλήρωση αυτής της εργασίας. Η χρήση επιστημονικών αρχειονομικών πρακτικών για την οργάνωση της πληροφορίας μαζί με τη μελέτη του υλικού για την εξαγωγή μουσικολογικών μεταδεδομένων συνεισέφεραν στην τεκμηρίωση των αρχειακών μουσικών δεδομένων.

Η εργασία διαρθρώνεται σε 9 κεφάλαια. Στο πρώτο κεφάλαιο, το εισαγωγικό, γίνεται μία σύντομη αναφορά στην αξία του δημοτικού τραγουδιού, στη δυσκολία της επιβίωσής του στη σύγχρονη εποχή, καθώς και στην προσπάθεια καταγραφής και ανάδειξής του. Στο δεύτερο, τρίτο και τέταρτο κεφάλαιο γίνεται μια σύντομη περιγραφή του γεωγραφικού χώρου της Όσσας, του Βερτίσκου και της Χωρούδας, καθώς και μια σύντομη αναφορά στην ιστορία, τα ήθη και τα έθιμα αυτών των περιοχών. Το επόμενο, πέμπτο κεφάλαιο περιλαμβάνει τη μεθοδολογία που ακολουθήθηκε για την περιγραφή και σύνταξη του καταλόγου του αρχαιικού υλικού, ενώ το έκτο κεφάλαιο αφορά τη σχέση της επιστήμης της Μουσικολογίας και της Αρχειονομίας. Στο έβδομο κεφάλαιο αναπτύσσονται περιληπτικά οι απόψεις και τα συμπεράσματα της Αθηνάς Κατσανεβάκη από την επιτόπια έρευνά της στη συγκεκριμένη περιοχή. Ακολουθεί το όγδοο κεφάλαιο της εργασίας, όπου περιέχεται η οργάνωση και καταγραφή του αρχείου σύμφωνα με το σύστημα μεταδεδομένων Dublin Core, το οποίο παρουσιάζεται αναλυτικά στο κεφάλαιο της μεθοδολογίας. Το ένατο κεφάλαιο αφορά τις προφορικές πληροφορίες που δίνουν οι εκτελεστές των τριών περιοχών και αφορούν τα αντίστοιχα ηχητικά αρχεία. Η εργασία ολοκληρώνεται με την αποτίμηση και αξιολόγηση των δεδομένων που προήλθαν από την έρευνα της εθνομουσικολόγου Αθηνάς Κατσανεβάκη με μορφή συνοπτικών συμπερασμάτων.

1.ΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΚΑΙ Η ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΤΟΥ

Το δημοτικό τραγούδι θεωρείται αναπόσπαστο κομμάτι της πνευματικής ζωής ενός τόπου, καθώς αποτυπώνει τα βιώματα και τα συναισθήματα του συνόλου του λαού. Η προφορική μετάδοση του δημοτικού τραγουδιού σε συνδυασμό με την έκφραση συγκεκριμένων κοινωνικών και ιστορικών καταστάσεων αποτέλεσε ανασχετικό παράγοντα για τον εντοπισμό της καταγωγής του. Ωστόσο, η έρευνα διαπρεπών Ελλήνων λαογράφων, όπως του Νικολάου Πολίτη και του Σ. Κυριακίδη απέδειξε ότι ήδη από την αρχαιότητα υπήρχαν λαϊκά τραγούδια που εξέφραζαν την καθημερινή ζωή και τις ασχολίες των ανθρώπων. Η ανάπτυξη της τεχνολογίας και η ταχύτατη εξέλιξη της αστικοποίησης οδήγησαν το δημοτικό τραγούδι σε παρακμή, αν και στους αγροτικούς και κτηνοτροφικούς πληθυσμούς κατόρθωσε να διατηρηθεί χωρίς ωστόσο να είναι δυνατή η ανανέωσή του. Στη σημερινή εποχή το δημοτικό τραγούδι δεν μεταδίδεται πλέον από στόμα σε στόμα. Ο τρόπος παραγωγής του μέσω CD, η χρήση ψηφιακής τεχνολογίας και του διαδικτύου στη διακίνησή του έχουν οδηγήσει σε ριζικές αλλαγές ως προς τον τρόπο μετάδοσής του, χωρίς όμως να επηρεάζουν την αυθεντικότητά του (Καψωμένος, 46-49).

Η μαγνητοφώνηση και η καταγραφή των δημοτικών τραγουδιών σήμερα είναι ένα πολύ δύσκολο έργο, καθώς έχουν εκλείψει οι κοινωνικές και πολιτισμικές συνθήκες που τα δημιούργησαν και φρόντιζαν για τη διαιώνισή τους. Η παραδοσιακή ζωή και το δημοτικό τραγούδι βρίσκονται πια μόνο στη μνήμη των ανθρώπων της τρίτης ηλικίας που έτυχε να τα βιώσουν στα νιάτα τους. Παλαιότερα, όλα τα μέλη της κοινότητας γνώριζαν τα τραγούδια αυτά και τα τραγουδούσαν. Τέτοιοι παραδοσιακοί τραγουδιστές στις μέρες μας τείνουν να εκλείψουν, γι' αυτό και η καταγραφή των δημοτικών τραγουδιών απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή ως προς την επισήμανση του γνήσιου φορέα του παραδοσιακού τραγουδιού, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος αλλοιώσεων (Μπασλής, 2020).

Η διαδικασία της αρχειοθέτησης – καταλογογράφησης του δημοτικού τραγουδιού είναι ένα εργαλείο ιδιαίτερα χρήσιμο όχι μόνο για την επιστήμη της μουσικολογίας αλλά και για την εθνομουσικολογία, οι οποίες τροφοδοτήθηκαν από το πρωτογενές υλικό των καταγραφών των δημοτικών τραγουδιών. Η ανάδειξη των τραγουδιών μέσα από τη διαδικασία της επιτόπιας έρευνας οδήγησε στην καλύτερη μελέτη της ιστορίας της ελληνικής μουσικής, καθώς οδήγησε και στη διάσωση του κειμένου και της μελωδίας των δημοτικών τραγουδιών.

Παράλληλα όμως ανέδειξε τον τόπο αλλά και την κοινωνική προέλευσή τους οδηγώντας σε συμπεράσματα για τον τρόπο ζωής των ανθρώπων σ' αυτές τις περιοχές (Μπασλής,2020).

Συμπεραίνουμε λοιπόν ότι είναι αδιαμφισβήτητη η σημασία και η χρησιμότητα της επιτόπιας έρευνας για τη μαγνητοφώνηση και διάσωση του δημοτικού τραγουδιού αλλά και της προσπάθειας που γίνεται για την αρχειοθέτησή της.



Εικόνα 1: Χάρτης του νομού Θεσσαλονίκης¹

¹ <https://www.slideshare.net/efivlachou/ss-62861922>

2.ΟΣΣΑ, ΛΑΓΚΑΔΑΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



Εικόνα 2: Φωτογραφία από το χωριό Όσσα²

2.1.ΤΟΠΟΣ-ΙΣΤΟΡΙΑ

Η Όσσα είναι ένας από τους παλαιότερους και ιστορικότερους οικισμούς της επαρχίας Λαγκαδά του νομού Θεσσαλονίκης. Η ιστορία της χάνεται στα βάθη των χρόνων, ιδιαίτερα όμως γνωστή γίνεται κατά την ελληνιστική εποχή ως πόλη της αρχαίας Βισαλτίας, χτισμένη λίγο ανατολικότερα του σημερινού οικισμού, στα σύνορα με τον Σοχό, που έκοβε και το δικό της νόμισμα. Πάνω από το χωριό δεσπόζει ο λόφος Κουρή, όπου ανακαλύφθηκαν ίχνη αρχαίου ελληνιστικού οικισμού (Γρανή κ.α., 33). Σε υψόμετρο 650 μ. αποτελεί έναν παραδοσιακό οικισμό που είναι χτισμένος στις πλαγιές του όρους Βερτίσκου. Κατά τη διάρκεια της Τουρκοκρατίας ονομαζόταν Βισόκα / Βυσσώκα που στην τοπική διάλεκτο σημαίνει τον τόπο που βρίσκεται σε ψηλό σημείο με καλή ορατότητα. Διασώζεται όμως και το όνομα Βυρσόκα που προέρχεται από τη λέξη «Βύρσα», καθώς οι άνδρες κάτοικοί της ήταν φημισμένοι τσαγκάρηδες και βυρσοδέψες.³

² Η εικόνα προέρχεται από την ιστοσελίδα <https://www.voria.gr/article/ossa-ena-anichto-mousio-agrotikis-zois-mia-anasa-apo-ti-thessaloniki>

³ Γιαρέντ Μ. Γρανή Μ., Νικολάκη Σ., Ιστοριογεωγραφική περιγραφή του οικισμού της Όσσας στο Βιώσιμη Αγροτική Ανάπτυξη του ορεινού οικισμού της Όσσας, Θεσσαλονίκη: Α.Π.Θ., 2001, σ. 33

Ο μεγαλύτερος αριθμός των κατοίκων της είναι ντόπιοι γηγενείς Μακεδόνες, υπάρχουν όμως και μαρτυρίες πως στον οικισμό κατά τον 18^ο αι. εγκαταστάθηκαν πολλές οικογένειες από την περιοχή της Ηπείρου. Μετά το 1922 και την ανταλλαγή των πληθυσμών εγκαταστάθηκαν στην Όσσα περίπου 20 οικογένειες απ' το Αλμαλί της Ραιδεστού (Ανατολική Θράκη).⁴

Η εθνοθηρησκευτική κατάσταση που επικρατεί στην περιοχή έως και την απελευθέρωση της Μακεδονίας είναι συγκεχυμένη και ρευστή λόγω της μακρόχρονης Οθωμανικής κυριαρχίας αλλά και εξαιτίας των προπαγανδιστικών ενεργειών Βουλγάρων και Ρουμάνων στην περιοχή. Ακόμη και η γλώσσα δεν μπορεί να θεωρηθεί αξιόπιστο κριτήριο της εθνικότητας, καθώς οι επιμειξίες με αλλόθρησκους και ομόθρησκους δημιούργησαν έναν μεγάλο αριθμό δίγλωσσων κατοίκων.⁵ Ωστόσο με βάση το *Μακεδονικό Ημερολόγιο* του Σιώρη Μακεδών, συμπεραίνουμε ότι η κοινότητα της Όσσας σε σχέση με άλλους οικισμούς της περιοχής αποτελούνταν από μεγάλο ποσοστό ελληνικού πληθυσμού, γεγονός που συνετέλεσε στην αντιμετώπιση της Βουλγαρικής απειλής μετά την ίδρυση της Βουλγαρικής Εξαρχίας το 1870. Ακμαία υπήρξε και η εκπαιδευτική δραστηριότητα της Όσσας κατά τον 19^ο αι., καθώς λειτουργούσαν ένα Αρρεναγωγείο, ένα Παρθεναγωγείο, ένα νηπιαγωγείο, καθώς και η περίφημη «Αστική Σχολή», με μαθητικό δυναμικό που συναγωνίζονταν τις δύο άλλες κωμοπόλεις του Λαγκαδά, του Σοχού και του Λαγκαδά.⁶

2.2. ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

Στη νεότερη περίοδο η Όσσα είναι γνωστή ως τόπος καταγωγής της Αγίας Μεγαλομάρτυρος Κυράννας που πέθανε μαρτυρικά σε νεαρή ηλικία σε φυλακή της Θεσσαλονίκης τον Φεβρουάριο του 1751. Η θαυματουργή εικόνα της φυλάσσεται στον ομώνυμο ναό, έργο του Σιατιστινού Χριστόδουλου Ζωγράφου και γιορτάζεται στις 8 Ιανουαρίου.⁷ Σημαντικός για

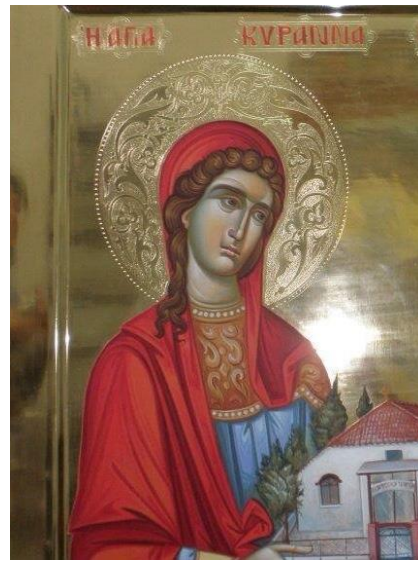
⁴ Μήτσας Άγγ., Η Όσσα μέσα στο χρόνο και την ιστορία, στο Βιώσιμη Αγροτική Ανάπτυξη του ορεινού οικισμού της Όσσας, Θεσσαλονίκη: Α.Π.Θ., 2001, σ. 23.

⁵ Παπαδόπουλος Σ., Εκπαιδευτική και κοινωνική δραστηριότητα του ελληνισμού της Μακεδονίας κατά τον τελευταίο αιώνα της Τουρκοκρατίας, Θεσσαλονίκη: Εκδόσεις Εταιρείας Μακεδονικών Σπουδών, 1970.

⁶ Σιώρης Μακεδών, «Η Ελληνορθόδοξος κωμόπολις Βυσόκα», Μακεδονικόν Ημερολόγιον, 1909

⁷ Μήτσας Άγγ., Η Όσσα μέσα στο χρόνο και την ιστορία, στο Βιώσιμη Αγροτική Ανάπτυξη του ορεινού οικισμού της Όσσας, Θεσσαλονίκη: Α.Π.Θ., 2001, σ. 23.

τον επισκέπτη της Όσσας είναι και ο ναός των ταξιαρχών το 1804 με σπάνια τέχνη ξυλόγλυπτο τέμπλο και εικόνες Κουλακιωτών ζωγράφων.



Εικόνα 2.1 : Ο ναός της Αγίας Κυράννας και η θαυματουργή εικόνα της στην Όσσα⁸



Εικόνα 2.2: Το των Ταξιαρχών

ξυλόγλυπτο τέμπλο του ναού στην Όσσα⁹

Οι μόνιμοι κάτοικοι του χωριού είναι περίπου 300, ενώ αξιόλογη δράση παρουσιάζει ο σύλλογος Οσσαίων «Η Αγία Κυράννα» με εκδηλώσεις πολιτιστικές και εκπαιδευτικές. Η

⁸ Οι εικόνες προέρχονται από την ιστοσελίδα <https://goniaxalarosis.gr>

⁹ Η εικόνα προέρχεται από την ιστοσελίδα <https://ossasyllogos.wixsite.com>

Λαογραφική Συλλογή της Όσσας δημιουργήθηκε τον Αύγουστο του 1992 από ομάδα νέων του χωριού με σκοπό τη διάσωση της ιστορίας και της παράδοσης του τόπου. Από το 2016 στεγάζεται σε αίθουσα του διατηρητέου Δημοτικού Σχολείου Όσσας (κτίσμα του 1926) και ο επισκέπτης μπορεί να δει εργαλεία από την καθημερινή ζωή των κατοίκων (αγροτικά, υποδηματοποιίας και τσαγκαρικής), φωτογραφίες, υφαντά κ.α.



Εικόνα 2.3: Ο σύλλογος Οσσαίων «Η Αγία Κυράννα»¹⁰

Αξιόλογη πρωτοβουλία του Συλλόγου είναι η αποκατάσταση του παλιού παντοπωλείου – μπακάλικου του Βασίλη Γρόλλιου, που λειτουργούσε στην Κάτω Αγορά του χωριού από το 1947 ως το 2004 και η αναβίωση του παλαιού τσαγκάρικου, όπου παρουσιάζεται η τέχνη της υποδηματοποιίας στην οποία είχαν εξειδικευτεί οι κάτοικοι της Όσσας. Ιδέα του Συλλόγου είναι να λειτουργήσει εκθετήριο για την ιστορία της βυρσοδεψίας και υποδηματοποιίας με τίτλο «Το Κονάκι του Παπουτσή» και μάλιστα έχει εγκριθεί ήδη η σχετική χρηματοδότηση από το Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Leader.¹¹

¹⁰ Η εικόνα προέρχεται από την ιστοσελίδα <https://ossasyllogos.wixsite.com/ossa/o-syllogos>

¹¹ Οι πληροφορίες προέρχονται από την ιστοσελίδα <https://goniaxalarosis.gr>



Εικόνα 2.4: Το Παλιό Παντοπωλείο



Εικόνα 2.5: Το Παλιό Τσαγκαράδικο.¹²

Η Όσσα, εκτός από ένα όμορφο, παραδοσιακό και γραφικό χωριό, διαθέτει και πλούσια γεωργική και κτηνοτροφική παραγωγή, με κυρίαρχη την παραγωγή υψηλής ποιότητας κερασιών και κρασιών. Με αφορμή την παραγωγή κερασιών ο τοπικός Σύλλογος οργανώνει κάθε χρόνο στα τέλη Ιουνίου τις εκδηλώσεις της «Γιορτής Κερασιού», που έχουν γίνει θεσμός

¹² Οι εικόνες προέρχονται από την ιστοσελίδα <https://goniaxalarosis.gr>

τα τελευταία 22 χρόνια.(εικόνα 2.6). Γνωστό είναι το κτήμα Μπαμπατζιμόπουλου, στις πλαγιές του όρους Βερτίσκου, έκτασης 500 στρεμμάτων, το οποίο διαθέτει σύγχρονο οινοποιείο, κάβα παλαίωσης, αίθουσες γευσιγνωσίας, καφέ και εστιατόριο και οι χώροι δασικής αναψυχής Άη Γιώργης και Κιόσκι. Περιβαλλοντικό ενδιαφέρον παρουσιάζει και η τεχνητή λίμνη Τσισμούρκα.¹³



Εικόνα 2.6: Γιορτή Κερασιού στην Όσσα¹⁴

¹³ Οι πληροφορίες προέρχονται από την ιστοσελίδα <https://goniaxalarosis.gr>

¹⁴ Η εικόνα προέρχεται από την ιστοσελίδα <https://ossasylllogos.wixsite.com>

2.3. ΗΘΗ-ΕΘΙΜΑ

Χαρακτηριστικά ήταν τα έθιμα του Δωδεκαημέρου στην Όσσα. Την παραμονή των Χριστουγέννων οι μεγάλοι, νωρίς το πρωί, φορώντας τις χοντρές μαύρες κάπες τους και τους τουρβάδες κρατώντας τις «καρλίγκες» (γκλίτσες), γυρνούσαν από σπίτι σε σπίτι τραγουδώντας τα «κόλιαντα» ή «κόλιντα» (κάλαντα), αφού πρώτα φώναζαν χτυπώντας την εξώπορτα:

«Κόλιαντα μπάμπου κόλιαντα, τρεις χιλιάδες πρόβατα, δυο χιλιάδες γίδια, δόγκαλα καρύδια, απάν' στα κεραμίδια».

Οι νοικοκυρές μοίραζαν στους κολιντάρηδες κάστανα, καρύδια, ξυλοκέρατα, λουκούμια και ό,τι άλλο υπήρχε στο σπίτι. Την παραμονή της Πρωτοχρονιάς οι γυναίκες ζύμωναν τον «παρά», αντί για τη σημερινή βασιλόπιτα. Σε όποιον έπεφτε το φλουρί, έπρεπε μετά το φαγητό να τινάξει το τραπεζομάντιλο στη βρύση της γειτονιάς για να φάνε οι καλικάντζαροι, ενώ στη συνέχεια έπρεπε να γεμίσει ένα σταμνάκι με νερό για το σπίτι χωρίς να μιλήσει σε κανέναν κατά τη διαδρομή, γιατί οι καλικάντζαροι θα του «παίρναν» τη φωνή.

Την περίοδο του Δωδεκαημέρου στην Όσσα γίνονταν τα λεγόμενα «Μπαμπούρι», όπου οι κάτοικοι φορώντας τραγόμορφες στολές με κουδούνια γυρνούσαν όλο το χωριό για να ξορκίσουν το κακό, να διώξουν τους καλικάντζαρους και να «ξυπνήσουν» τη γη από το χειμερινό λήθαργό της. Οι γιορτές του Δωδεκαήμερου ολοκληρώνονταν με τη γιορτή της Αγίας Κυράνας στις 8 Ιανουαρίου.

Σημαντικό επίσης έθιμο που γιορτάζονταν το Σάββατο του Λαζάρου και την Κυριακή των Βαΐων ήταν οι «Λαζαρίγκες», όπως τις έλεγαν στην Όσσα. Τα κορίτσια φορώντας τα καλά τους κρατώντας μικρά καλαθάκια στολισμένα με λουλούδια και άσπρα μαντήλια, γύριζαν από σπίτι σε σπίτι τραγουδώντας τον Λάζαρο, συνήθως ανά δύο, αντικριστά:¹⁵

«Ήρθε πάλι η Πασχαλιά

Πασχαλιά Πασχαλιά,

¹⁵ Οι πληροφορίες προέρχονται από την ιστοσελίδα <https://cityportal.gr/byssokina-xristoygenna-ta-ethima-toy-dwdekahmeroy-sthn-ossa-thessalonikhs-175679-217-64-0/>

τι φορέματα πολλά
Πασχαλιά Πασχαλιά,
τι τραγούδια τι χαρά
Πασχαλιά Πασχαλιά,
με αυγό και με αρνί
χαίρετε Χριστιανοί»
«Εννιά Χατζήδες κίνησαν
να παν στο χατζιλίκι.
Στο πάϊσιμο πήγαν καλά
στο γυρισμό φαρμάκι.
Πρωτοχατζής αρρώστησε
βαριά για να πεθάνει.
– Σήκω Χατζή μ' να φας να πιεις
σήκω να γευματίσεις.
– Αφού σας λέγω δεν μπορώ
κι εσείς μου λέτε σήκω»
«Ήρθε ο Λάζαρος ηρθάν τα Βάγια
ήρθ' η Κυριακή που τρών τα ψάρια...»

3. ΒΕΡΤΙΣΚΟΣ



Εικόνα 3.1: Φωτογραφία από το χωριό Βερτίσκος¹⁶

3.1.ΤΟΠΟΣ – ΙΣΤΟΡΙΑ

Ο Βερτίσκος είναι ορεινό χωριό στο βορειότερο χώρο του Νομού Θεσσαλονίκης και απέχει 45 χιλιόμετρα από την πόλη της Θεσσαλονίκης. Είναι κτισμένο στην πλαγιά του όρους Βερτίσκος (1103m) σε υψόμετρο 740m και ανήκει στην επαρχία Λαγκαδά (τοπική κοινότητα Βερτίσκου).¹⁷

Το χωριό σχηματίστηκε από μικρές ομάδες ανθρώπων που κατοικούσαν σε διάσπαρτους οικισμούς της περιοχής: Μεσοχωριά Κρυονέρι Λοβαρδάδικα κ.ά. και που οι συνθήκες εκείνης της εποχής (πριν από 350 περίπου χρόνια) τους οδήγησαν στη συσπείρωση σ' αυτή τη φυσική κοιλάτητα του όρους Βερτίσκος παρέχοντάς τους την ασφάλεια που αναζητούσαν. Εκεί εγκαταστάθηκαν μόνιμα και Βλάχοι νομάδες, οι οποίοι χρησιμοποιούσαν την περιοχή ως θερινά βοσκοτόπια για τα ζώα τους.

¹⁶ Η εικόνα προέρχεται από την ιστοσελίδα <https://lagadas-energostimotis.com/vertiskos>

¹⁷ Οι πληροφορίες προέρχονται από την ιστοσελίδα <http://www.lagadas.net/index.php?act=viewProd&productId=613>

Την εποχή της τουρκοκρατίας ο Βερτίσκος (γνωστός ως *Μπέροβα*), καταγράφεται σε φορολογικές καταστάσεις των Οθωμανών ως χριστιανικό χωριό το 1697 με 67 σπίτια και κύρια ενασχόληση την παραγωγή ξυλάνθρακα. Το 1780 διασώζεται με την ονομασία *Χανεκές* και το 1801 είναι ένα από τα χωριά που υπόκειται σε προνομιακές ρυθμίσεις λόγω της οικονομικής του δραστηριότητας.

Οι κάτοικοι ασχολούνται και με την κτηνοτροφία, την καλλιέργεια του καπνού, την ξυλογλυπτική και την ύφανση. Κατασκευάζουν τα περίφημα χαλιά- τσούλια, δισάκια, τορβάδες, τα οποία χρωματίζουν με φυτικές ουσίες και τα εμπορεύονται σε όλη τη Μακεδονία. Τα εργαστήρια υφαντουργίας έγιναν το κέντρο της καθημερινής ζωής των κατοίκων και η Μπέροβα παρουσιάζει μεγάλη ανάπτυξη ως και το 1950.

Οι κάτοικοι του Βερτίσκου συμμετείχαν στη μάχη Κιλκίς–Λαχανά ως οδηγοί του Ελληνικού Στρατού κατά τους Βαλκανικούς Πολέμους (**εικόνα3.2**) Το χωριό καταστράφηκε από τους Βουλγάρους, ενώ μετά την απελευθέρωση σχηματίστηκε η κοινότητα Μπέροβας με τη Ζάροβα και τη Χωρούδα. Το 1928 μετονομάστηκε σε κοινότητα Βερτίσκου από τη λατινική λέξη «vert», που σημαίνει πράσινο. Το χωριό καταστράφηκε εκ νέου από τους Γερμανούς, ενώ το 1950 ανοικοδομήθηκε με κατοικίες που διατηρούν τα στοιχεία της μακεδονίτικης αρχιτεκτονικής. Σταδιακά παρατηρείται αποδυνάμωση του πληθυσμού (από 1642 κατοίκους στην απογραφή του 1961, σε 240 κατοίκους στην απογραφή του 1981).¹⁸

¹⁸ Οι πληροφορίες προέρχονται από την ιστοσελίδα <https://www.gtp.gr/Locpage.asp?id=7892&lng=1>



Εικόνα 3.2: Ηρώο Πεσόντων της κοινότητας Βερτίσκου ¹⁹

Πρόγραμμα εκδηλώσεων για τη μάχη του Λαχανά και το κάψιμο του Βερτίσκου

ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΤΙΜΗΣ ΚΑΙ ΜΝΗΜΗΣ ΓΙΑ ΤΑ 107 ΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΨΙΜΟ ΤΟΥ ΒΕΡΤΙΣΚΟΥ

Κυριακή 20 Ιουνίου 2021 στο Ηρώο Πεσόντων της Κοινότητας Βερτίσκου

10:30 π.μ. Επιμνημόσυνη Δέηση

10:45 π.μ. Κατάθεση στεφάνων από τους:

- Εκπρόσωπο Κυβέρνησης
- Δήμαρχο Λαγκαδά
- Διοικητή ή Εκπρόσωπο Γ' Σώματος Στρατού
- Εκπρόσωπο ΕΛΑΣ
- Διοικητή ή Εκπρόσωπο Πυροσβεστικού Κλιμακίου Λαγκαδά
- Πρόεδρο Κοινότητας Βερτίσκου

¹⁹ Η εικόνα και το πρόγραμμα εκδηλώσεων προέρχονται από την ιστοσελίδα <https://lagadas24.gr>

3.2.ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ – ΗΘΗ – ΕΘΙΜΑ

Μία από τις σημαντικότερες δραστηριότητες στο Βερίσκο ήταν η Κατασκήνωσή του, μια υγιής επιχείρηση που λειτούργησε για πάνω από 23 χρόνια (1983 – 2006). Χιλιάδες κατασκηνωτές από τη χώρα μας και από άλλες χώρες της Ευρώπης φιλοξενήθηκαν, ενώ υλοποιήθηκαν πρωτοποριακά προγράμματα: Αγγλόφωνα τμήματα (1984 – 1995), Διεθνή Μουσικά Σεμινάρια, προγράμματα για άτομα με ειδικές ανάγκες, αθλητικές – καλλιτεχνικές και εκπαιδευτικές συναντήσεις. Από τον Ιούλιο του 2002 η Δημοτική Κατασκήνωση ανακηρύχθηκε επίσημα από το Υπουργείο Παιδείας ως Κέντρο Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης.²⁰



Εικόνα 3.3: Δραστηριότητα της Κατασκήνωσης²¹

Ένα έθιμο μοναδικό της περιοχής είναι η επιβίωση του Καρναβαλιού που οι ρίζες του βρίσκονται στην εποχή του Διονύσου. Στην περίοδο της τουρκοκρατίας με καλυμμένα τα πρόσωπα και κρατώντας ραβδιά και τσολιάδες γύριζαν από σπίτι σε σπίτι για να γεμίσουν τα σακούλια τους και να σατιρίσουν. Την περίοδο του Μακεδονικού Αγώνα, ο τσολιάς, σύμβολο ελληνικότητας, κρατά μπροστά από την πομπή τη σημαία. Στην Κατοχή και μετά τον Εμφύλιο

²⁰ Οι πληροφορίες προέρχονται από την ιστοσελίδα <https://lagadas-energostimotis.com/vertiskos>

²¹ Η εικόνα προέρχεται από την ιστοσελίδα <http://www.lagadas.net/index.php?act=viewProd&productId=613>

το καρναβάλι στρατεύεται και καθοδηγείται εκφράζοντας τις ανάγκες του αγώνα μέσα από τα κρυμμένα και φανερά πρόσωπα της νύφης και του γαμπρού. Έτσι στην εποχή μας το καρναβάλι έχει ως θέμα την αναπαράσταση του παραδοσιακού γάμου, η οποία γίνεται την ημέρα των Θεοφανείων και συμμετέχει όλο το χωριό.

Από τους θρύλους και τις παραδόσεις του Βερτίσκου ξεχωρίζει η «ομπλιά του Χριστού». Πρόκειται για μια γρανιτένια πέτρα μέσα σ' ένα ρέμα, από την οποία λέγεται ότι πέρασε ο Χριστός πάνω σε άλογο κυνηγημένος από τους Εβραίους. Το άλογο γλίστρησε στην πέτρα με αποτέλεσμα το πόδι του Χριστού να αποτυπωθεί πάνω της. Παλαιότερα μικροί και μεγάλοι πήγαιναν να προσκυνήσουν την πατημασιά του Χριστού.²²

²² Οι πληροφορίες προέρχονται από την ιστοσελίδα <https://www.gtp.gr/Locpage.asp?id=7892&lng=1>

4.ΧΩΡΟΥΔΑ



Εικόνα 4.1: Φωτογραφία της Χωρούδας²³

4.1.ΤΟΠΟΣ – ΙΣΤΟΡΙΑ

Η Χωρούδα ανήκει στη δημοτική ενότητα Βερτίσκου του δήμου Λαγκαδά. Είναι ένας μικροσκοπικός οικισμός που απέχει 6 χιλιόμετρα από τον Βερτίσκο και προσεγγίζεται από έναν βατό χωματόδρομο ανάμεσα σε τεράστιες οξιές, πλατάνια και πυκνή βλάστηση. Σε υψόμετρο 600 μέτρων υπάρχουν 40 σπίτια που συνιστούν την Χωρούδα έναν οικισμό που επίσημα δεν υπάρχει ως αναγνωρισμένος οικισμός, αν και το καλοκαίρι ο πληθυσμός αυξάνεται και το χωριό αποκτά ζωή.

Το 1947 ο οικισμός εγκαταλείφθηκε βίαια με επίσημη απόφαση, προκειμένου το χωριό να μην αποτελέσει ορμητήριο των ανταρτών. Οι κάτοικοι σκόρπισαν σε γειτονικούς προορισμούς: Σέρρες, Λαγκαδά, Βερτίσκο, Θεσσαλονίκη, όμως ποτέ δεν ξέχασαν τον τόπο τους. Σιγά σιγά άρχισαν να επιστρέφουν πίσω, να ανακαινίζουν τα σπίτια τους και να διεκδικούν τις περιουσίες τους με δικαστικές αποφάσεις.

²³ Η εικόνα προέρχεται από την ιστοσελίδα <https://parallaximag.gr/thessaloniki/thessaloniki-to-mikrotero-chorio-me-ta-kala-krymmena-mystika>

4.2.ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

Στην είσοδο του χωριού συναντά κανείς το πετρόχτιστο σχολείο της Χωρούδας, το οποίο κατασκευάστηκε το 1932 και λειτούργησε μέχρι την κατάργηση του οικισμού. Σήμερα, μετά την αποκατάστασή του λειτουργεί ως κτίριο μνήμης και παράδοσης.



Εικόνα 4.2: Το εσωτερικό του ανακαινισμένου σχολείου της Χωρούδας²⁴

Στο τέλος του χωριού στέκει επιβλητικός ο Βυζαντινός Ναός του Αγίου Αθανασίου, μοναδικό δείγμα της τοπικής αρχιτεκτονικής κληρονομιάς, χαρακτηρισμένο ως ιστορικό διατηρητέο μνημείο. Ο ναός συντηρήθηκε πρόσφατα αναδεικνύοντας τις εξαιρετικές τοιχογραφίες αγίων και αναπαραστάσεις, αλλά και το αρχικό πέτρινο δάπεδο του ναού. Οι τοιχογραφίες του ναού χρονολογούνται περίπου στο δεύτερο μισό του δέκατου έβδομου αιώνα. Τα τελευταία χρόνια οι ντόπιοι ανταμώνουν όλοι μαζί στην ετήσια γιορτή του πολιούχου Αγίου Αθανασίου στις 1 και 2 Μαΐου, όπου γίνεται πανηγύρι με φαγητό, χορούς και τραγούδια. Το 2016 η Μητρόπολη Λαγκαδά επανίδρυσε την ενορία του Ιερού Ναού Αγίου Αθανασίου Χωρούδας και πλέον υπάρχει μόνιμος ιερέας που τελεί τη Θεία Λειτουργία (Κωνσταντινίδου; Δαδούδης).

²⁴ Η εικόνα προέρχεται από την ιστοσελίδα <https://parallaximag.gr/thessaloniki/thessaloniki-to-mikrotero-chorio-me-ta-kala-krymmena-mystika>



Εικόνα 4.3: Ο Ναός Αγίου Αθανασίου Χωρούδας πριν και μετά την ανακαίνιση



Εικόνα 4.4: Το εσωτερικό του Βυζαντινού Ναού²⁵

²⁵ Οι εικόνες προέρχονται από την ιστοσελίδα http://anaskafi.blogspot.com/2017/05/blog-post_43.html

5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΟΥ ΚΑΙ ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Η παρούσα εργασία αφορά την αρχειακή καταγραφή και επεξεργασία του ηχητικού υλικού που συνέλεξε κατά την έρευνα της τα τελευταία έτη στο πεδίο, η εθνομουσικολόγος Αθηνά Κατσανεβάκη. Το σύνολο της έρευνάς της περιλαμβάνει τους οικισμούς περιμετρικά των λιμνών Κορώνειας και Βόλβης της επαρχίας Λαγκαδά του νομού Θεσσαλονίκης, καθώς και οικισμούς βορειότερα στο νομό Σερρών και των Ελευθερών, στα ανατολικά των λιμνών, στα όρια του νομού Καβάλας. Για οικονομία της εργασίας το υλικό διασπάστηκε και στην παρούσα εργασία περιλαμβάνονται αρχεία με τραγούδια και συνεντεύξεις της βορειοδυτικής περιοχής της λίμνης Βόλβης και συγκεκριμένα των οικισμών Όσσας, Βερτίσκου και Χωρούδας της επαρχίας Λαγκαδά. Για τις περιοχές του Βερτίσκου και της Όσσας έγινε επεξεργασία δύο ηχητικών αρχείων και βίντεο διάρκειας εξήντα λεπτών και από τον φοιτητή Παναγιώτη Αγγελάκαρο στο πλαίσιο εκπόνησης της διπλωματικής του εργασίας.²⁶

Το υλικό αριθμεί 170 ηχητικά αρχεία με τραγούδια και συνεντεύξεις συνολικής διάρκειας 820 περίπου λεπτών.

Με την εφαρμογή αρχειακών πρακτικών έγινε προσπάθεια να δημιουργηθούν περιγραφικά και δομικά μουσικολογικά μεταδεδομένα για την περιγραφή και οργάνωση των τεκμηρίων, ταυτοποίηση και ψηφιακή διατήρηση του υλικού. Το ηχητικό υλικό ήταν αποθηκευμένο σε ψηφιακή μορφή και σε φακέλους ανάλογα με τον τόπο προέλευσης των τραγουδιών. Κάθε φάκελος περιείχε «dat files» και «tracks», τα οποία περιλάμβαναν έναν μεγάλο αριθμό τραγουδιών και συνεντεύξεων. Επίσης, υπήρχε ηχητικό υλικό με τη μορφή «tascam», το οποίο περιείχε περισσότερες συνεντεύξεις και λίγα τραγούδια. Κάθε τραγούδι κόπηκε από τον συνολικό αριθμό «tracks» και αποθηκεύτηκε σε μορφή HDP με τη χρήση του προγράμματος Samplitude Pro X. Έπειτα δημιουργήθηκαν περιγραφικοί πίνακες μεταδεδομένων.

Τα μεταδεδομένα (metadata) είναι πληροφορίες που χρησιμοποιούνται για να περιγράψουν το περιεχόμενο ενός άλλου στοιχείου, όπως για παράδειγμα οι μηχανές αναζήτησης στο διαδίκτυο που χρησιμοποιούν τα μεταδεδομένα για να εμφανίσουν το περιεχόμενο μιας ιστοσελίδας που σχετίζεται με όρους ή λέξεις – κλειδιά μιας αναζήτησης (Riley). Η περιγραφή

²⁶ Παναγιώτης Αγγελάκαρος. Η Μουσική Παράδοση του Σοχού, Λαγκαδά, Όσσας, Βερτίσκου και Προφήτη μέσα από την Επιτόπια Έρευνα της Αθηνάς Κατσανεβάκη: Αρχειακή Επεξεργασία και Αξιολόγηση των Δεδομένων. Διπλωματική Εργασία. Τμήμα Μουσικών Σπουδών Α.Π.Θ., 2022.

αυτών των μεταδεδομένων έγινε σύμφωνα με το πρότυπο Dublin Core, ένα πρότυπο κανόνων που χρησιμοποιεί περιγραφικά δεδομένα για την περιγραφή ψηφιακών τεκμηρίων. Το πρότυπο Dublin Core περιλαμβάνει τα εξής πεδία:

Τίτλος (title), Συγγραφέας ή Δημιουργός (Creator), Θέμα (Subject), Περιγραφή (Description), Εκδότης (Publisher), Συντελεστής (Contributor), Ημερομηνία (Date), Τύπος αρχείου (Type), Μορφότυπο (Format), Κωδικός Πόρου (Identifier), Πηγή (Source), Γλώσσα (Language), Σχέση (Relation), Κάλυψη (Coverage), Δικαιώματα χρήσης (Rights) (DCMI).

dc.contributor.other : Αναγράφεται το ονοματεπώνυμο του τραγουδιστή ή του συνεντευξιαζόμενου με την εξής σειρά: Επίθετο, Όνομα (ιδιότητα) με ελληνικούς και λατινικούς χαρακτήρες σύμφωνα με το πρότυπο ALA Romanization Tables της Library Congress των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, που αφορά την μεταγραφή των ελληνικών χαρακτήρων σε λατινικούς.²⁷

dc.date.created : Αναγράφεται η ημερομηνία δημιουργίας της ηχογράφησης με αριθμητικούς χαρακτήρες.

dc.identifier.other : Αναγράφεται ο κωδικός που δώσαμε σε κάθε τραγούδι και σε παρένθεση ο κωδικός που αναγραφόταν πάνω στο ηχητικό αρχείο από το οποίο εξήχθη.

dc.description : Αναγράφεται μια σύντομη περιγραφή-περίληψη του περιεχομένου.

dc.language : Αναγράφεται η ομιλούμενη γλώσσα στο ηχητικό απόσπασμα.

dc.provenance : Αναγράφεται το ονοματεπώνυμο του κατόχου του αρχείου.

dc.provenance.alternative : Αναγράφεται το ονοματεπώνυμο του κατόχου με λατινικούς χαρακτήρες.

²⁷ALA- LC Romanization Tables: Greek <https://www.loc.gov/catdir/cpsa/romanization/greek.pdf>

dc.subject : Καταγράφεται το είδος του τραγουδιού στα ελληνικά και σε ξεχωριστό πεδίο στα αγγλικά. Όταν δεν είναι συγκεκριμένη η λειτουργικότητα του τραγουδιού καταγράφεται ως «άγνωστο».

dc.subject.other : Καταγράφεται η γεωγραφική τοποθεσία στην οποία αναφέρεται το τραγούδι-συνέντευξη στα ελληνικά και στα αγγλικά σε ξεχωριστό πεδίο. Καταγράφεται επίσης σε ξεχωριστό πεδίο η ευρύτερη περιοχή στην οποία αναφέρεται το τραγούδι.

dc.title : Αναγράφεται ο τίτλος του τραγουδιού ή ο τίτλος που δόθηκε στην συνέντευξη

dc.title.alternative : Αναγράφεται ο τίτλος του τραγουδιού-συνέντευξης με λατινικούς χαρακτήρες.

dc.language.iso: Αναγράφεται η συντομογραφία της γλώσσας σύμφωνα με το ISO (International Organization for Standardization).

dc.type : Αναγράφεται το είδος του αρχείου.

dc.relation: Κατόπιν της μελέτης και αξιολόγησης των δεδομένων, στις περιπτώσεις που εντοπίστηκαν **μελωδικές παραλλαγές** μεταξύ των ηχητικών αρχείων τα οποία συμπεριλήφθηκαν στην παρούσα εργασία, προστέθηκε το πεδίο 'dc.relation', ως περιγραφικό μεταδεδομένο (dublin core descriptive metadata) και στο οποίο συμπληρώθηκε ο μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του σχετικού ηχητικού αρχείου.

Ο κυρίως κατάλογος των ηχητικών αρχείων χωρίζεται κατά περιοχή:

1. Όσσα 2. Χωρούδα 3. Βερτίσκος

Σε ξεχωριστό τμήμα στο τέλος του καταλόγου, ακολουθεί αναλυτική περιγραφή των πληροφοριών που ανέφεραν οι τραγουδιστές στα ηχητικά αρχεία σχετικά με τα τραγούδια που ερμήνευαν. Για περίπου εβδομήντα (70) τραγούδια δημιουργήθηκαν παράλληλες εγγραφές με την καταγραφή των σχετικών πληροφοριών. Έτσι επιτυγχάνεται καλύτερη τεκμηρίωση των τραγουδιών ενώ παράλληλα διασώζονται σημαντικές προφορικές μαρτυρίες.

6. ΜΟΥΣΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΡΧΕΙΟΝΟΜΙΑ

Η συμβολή της μουσικολογίας στην επιστήμη της μουσικής αρχειονομίας είναι απαραίτητη προκειμένου ο αρχειονόμος να προχωρήσει στην τελική ταξινόμηση και διαμόρφωση του αρχείου. Δεδομένη και απαραίτητη θεωρείται πλέον και η σχέση της αρχειονομίας με άλλα γνωστικά πεδία.²⁸ Η εξέλιξη της τεχνολογίας, ιδιαίτερα του κλάδου της πληροφορικής, στην οργάνωση της πληροφορίας σε αρχεία και βιβλιοθήκες, θεωρείται σημαντικός παράγοντας στην επίτευξη του στόχου αυτού. Εξάλλου, η εξειδίκευση των βιβλιοθηκονόμων/αρχειονόμων σε γνωστικά πεδία άλλων επιστημών είναι πλέον απαραίτητη και αναγκαία, καθώς οι πηγές και τα τεκμήρια που καλείται να ταξινομήσει ο αρχειονόμος, αποτελούν δεδομένα που αναφέρονται σε διαφορετικά γνωστικά πεδία και απαιτούν εξειδικευμένη γνώση σε αυτά, ώστε να μπορέσει να δημιουργήσει μια βάση δεδομένων που θα ανταποκρίνεται στις ενδεχόμενες αναζητήσεις των επιστημόνων (Ιωαννίδου).

Η επιστήμη της μουσικής αρχειονομίας στην Ελλάδα είναι ένας νέος κλάδος μολονότι η χώρα μας έχει ένα πλούσιο μουσικό υλικό σε διάφορες συλλογές, βιβλιοθήκες μοναστηριών και σχολείων, ιστορικές βιβλιοθήκες και βιβλιοθήκες φιλαρμονικών κλπ.²⁹ Η καταλογογράφηση των ελληνικών μουσικών πηγών σε ψηφιακό υπόβαθρο έχει ξεκινήσει με τη βοήθεια μουσικών βιβλιοθηκονόμων – αρχειονόμων – μουσικολόγων στο Παγκόσμιο Ευρετήριο Μουσικών Σπουδών (Bazmadelis; Aslanidi κ.α.).

Με δεδομένη λοιπόν τη σχέση της αρχειονομίας με άλλα γνωστικά πεδία άλλων επιστημών, η μουσικολογική γνώση και μουσική εμπειρία στη συγκεκριμένη έρευνα ήταν απαραίτητη. Οι μουσικολογικές γνώσεις σε συνδυασμό με τις γνώσεις που αποκτήθηκαν κατά τη διάρκεια των προπτυχιακών σπουδών για τους κλάδους της αρχειονομίας και εθνομουσικολογίας, αποτέλεσαν βασική προϋπόθεση για την σύνταξη του καταλόγου των συγκεκριμένων αρχείων. Υπό την επίβλεψη της εθνομουσικολόγου Αθηνάς Κατσανεβάκη, έγινε η καταγραφή του μουσικού υλικού κατά γεωγραφικές περιοχές, καθώς και συνοπτική καταγραφή του περιεχομένου των προφορικών μαρτυριών. Το προϊόν της μουσικολογικής

²⁸ 2008, “Music and Dance: Greek Archives, Institutions, and Initiatives. Aspects of research related to regional styles and the importance of the community” in *Vienna and the Balkans: Papers from the 39th World Conference of the ICTM, Vienna 2007*, Institute of Art Studies –Bulgarian Academy of Sciences, Bulgarian Musicology Studies, Sofia, 2008, p.49-75.

²⁹ 2010, “The importance of the community: Its dynamics and its impact on contemporary research (Greece as a case-study)”, *Journal of Ethnography and Folklore/ New Series* 1-2/2010, Editura Academiei Române, Bucuresti, p.72-102.

έρευνας οργανώθηκε συστηματικά και αποδόθηκε στην εργασία, σύμφωνα με τη γλώσσα περιγραφής, την κωδικοποίηση και την ιεραρχία των μουσικών αρχειονομικών προτύπων υπό την καθοδήγηση του επιβλέποντος Μουσικού Βιβλιοθηκονόμου Άρη Μπαζμαδέλη.

7.ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΕΘΝΟΜΟΥΣΙΚΟΛΟΓΟ ΑΘΗΝΑ ΚΑΤΣΑΝΕΒΑΚΗ

Η διδάσκουσα Αθηνά Κατσανεβάκη είναι υπεύθυνη για τις ηχογραφήσεις του αρχειακού υλικού που αποτέλεσε το αντικείμενο της παρούσας διπλωματικής εργασίας. Στη συνέντευξή της, η οποία πραγματοποιήθηκε μέσω zoom τον Ιανουάριο του 2022 με παρόντες εκτός από τη ίδια, τον υπογράφοντα και τον Άρη Μπαζμαδέλη, ανέφερε σημαντικές πληροφορίες για τις τρεις περιοχές στις οποίες έγινε η καταγραφή των παραδοσιακών τραγουδιών: Όσσα, Βερτίσκος, Χωρούδα, αλλά και για τις δυσκολίες του εγχειρήματος και την αξία του παραγόμενου έργου.

Αρχικά, τόνισε ότι η συγκεκριμένη περιοχή της Θεσσαλονίκης παρουσιάζει ιδιαίτερο τοπικό ενδιαφέρον, καθώς βρίσκεται αρκετά κοντά στην πόλη της Θεσσαλονίκης -γεγονός που διευκόλυνε σημαντικά το έργο της καταγραφής - αλλά και εξαιτίας της διατήρησης του τοπικού ελληνόφωνου και κάποτε και δίγλωσσου πολιτισμού μέσα στο χρόνο στις συγκεκριμένες περιοχές.

Ειδικότερα, η περίπτωση της Όσσας, ενός δίγλωσσου αλλά όχι αμιγώς σλαβόφωνου χωριού, παρουσιάζει εξαιρετικό ενδιαφέρον κατά την άποψη της Αθηνάς Κατσανεβάκη, καθώς υπάρχουν πολλά στοιχεία που αποδεικνύουν τον πρώιμο βυζαντινό ελληνόφωνο χαρακτήρα του. Για παράδειγμα, τα ονόματα των κατοίκων της περιοχής (π.χ. Κυράννα ήταν ένα αρχαιοελληνικό όνομα γύρω στα 1700 που αποδεικνύει την ύπαρξη χριστιανικού ελληνόφωνου μαχαλά στο χωριό), τα αντρικά τραγούδια που είναι εντελώς βυζαντινότροπα με τοπικό χαρακτήρα και μοιρολόγια, όπως «το Μοιρολόγι της Παναγίας», παραπέμπουν στην παλιά ελληνόφωνη βυζαντινή παράδοση της περιοχής. Ωστόσο, η ύπαρξη της σλαβοφωνίας στην Όσσα πιστοποιείται κυρίως μέσα από τα σλαβόφωνα μοιρολόγια που τραγουδούσαν κάποιες παλιότερες γυναίκες που ενδεχομένως έρχονταν ως νύφες στο χωριό είτε από σλαβόφωνους γειτονικούς οικισμούς, είτε από μουσουλμάνους σλαβόφωνους που ενσωματώθηκαν στην τοπική κοινωνία, είτε από αμιγώς σλαβόφωνους Χριστιανούς που εγκαταστάθηκαν στο χωριό. Αυτός ο «δυϊσμός» (όπως τον ονομάζει) στην Όσσα παρατηρείται όχι μόνο στις μελωδίες αλλά και στη γλώσσα που χρησιμοποιούσαν οι κάτοικοι.

Η Χωρούδα, το παλαιότερο ελληνόφωνο χωριό της περιοχής, παρουσιάζει ρυθμούς και μελωδίες που παραπέμπουν στην παλιά θρακιώτικη ρίζα της περιοχής, ενώ πολλά από τα γυναικεία τραγούδια της παρουσιάζουν ομοιότητες με αυτά του Βερτίσκου (κυρίως τα τραγούδια του Λαζάρου).

Ο Βερτίσκος το πιο μεγάλο και αναπτυγμένο χωριό της περιοχής μαζί με την Όσσα, παρουσιάζει έντονο το ελληνικό στοιχείο και όχι μόνο επειδή εκεί κατέφυγαν κατά καιρούς πληθυσμοί από διάφορες περιοχές της Δυτικής Μακεδονίας. Ο Βερτίσκος πρόσφερε ασφαλή διαμονή σε αυτούς λόγω της γεωγραφικής του θέσης, αλλά και εξαιτίας του γεγονότος ότι ήδη προϋπήρχε εκεί ένας παλιότερος ελληνικός πυρήνας.

Η Αθηνά Κατσανεβάκη επισήμανε και τις αρμονικές εθνοτικές σχέσεις που είχαν αναπτυχθεί μεταξύ των τριών αυτών χωριών (πολλές επιγαμίες μεταξύ Βερτίσκου και Χωρούδας), σε αντίθεση με άλλες γειτονικές περιοχές, όπως η Νικόπολη, την οποία θεωρούσαν εχθρική λόγω της σχέσης που είχαν οι κάτοικοί της με τους Βουλγάρους (Βουλγαρόφρονες). Στη συνέχεια τόνισε ότι απαιτείται βαθιά και ουσιαστική έρευνα για να μπορέσει κάποιος να καταλήξει σε ασφαλή εθνομουσικολογικά συμπεράσματα, καθώς κάθε περιοχή αποτελεί ιδιαίτερη περίπτωση και χρειάζεται μεγάλη προσοχή για να συμπληρωθούν σωστά οι «ψηφίδες» της έρευνας.

Το συγκεκριμένο εγχείρημα κατά την ίδια, χρειάστηκε 4 – 5 χρόνια για να ολοκληρωθεί, μετά και από την προτροπή ενός παλιού της φοιτητή, του Δημήτρη Σπούρα, ο οποίος ως μέλος της πολιτιστικής ομάδας του Βερτίσκου την παρακίνησε να ασχοληθεί με την καταγραφή των τραγουδιών του χωριού, αν και η ίδια είχε ήδη καταπιαστεί με την έρευνα στην ευρύτερη περιοχή. Θεωρεί ότι η προσπάθεια ηχογράφησης αυτών των παραδοσιακών τραγουδιών, κυρίως στον Βερτίσκο και την Όσσα, ήταν αρκετά πετυχημένη, καθώς τα άτομα μεγαλύτερης ηλικίας που ζούσαν σε αυτά τα χωριά βοήθησαν πρόθυμα την έρευνα. Ωστόσο, πιστεύει ότι η παραδοσιακή μουσική, παρά την ύπαρξη ενεργών πολιτιστικών συλλόγων στα χωριά και την προσπάθεια διατήρησης των ηθών και εθίμων μέσα από γιορτές και πανηγύρια που διοργανώνονται κάθε χρόνο, λείπει από την καθημερινή ζωή των κατοίκων και τονίζει την ανάγκη σεβασμού και διατήρησης του τοπικού ρεπερτορίου από τους σύγχρονους μουσικούς και χοροδιδασκάλους.³⁰

³⁰ Βίντεο συνέντευξης με Αθηνά Κατσανεβάκη (επισυναπτόμενο αρχείο εργασίας)

7.1 ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΕΘΝΟΜΟΥΣΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ

Το αποτέλεσμα αυτής της προσπάθειας αποκτά μεγαλύτερη αξία, αν λάβει κανείς υπόψη του ότι οι προσπάθειες που έγιναν πριν την έρευνα της Αθηνάς Κατσανεβάκη στην περιοχή ήταν αποσπασματικές και όχι με την εξειδικευμένη μορφή εθνομουσικολογικής έρευνας. Μπορούμε να αναφέρουμε ωστόσο σημαντικές προσπάθειες όπως την καταγραφή του καθηγητή και Διευθυντή του Κρατικού Ωδείου Θεσσαλονίκης Δημητρίου Ιωάννου στο πλαίσιο της Μουσικής Κατασκήνωσης που γινόταν στον Βερτίσκο, και της Κωσταντινίδου Ρωξάνης στα πλαίσια της διπλωματικής της εργασίας στο ΑΠΘ.

Η έρευνα αυτή αφορά μεταγραφές και μουσικοποιητική ανάλυση τραγουδιών του Βερτίσκου, της Όσσας και του Σοχού. Πρόκειται για το αποτέλεσμα της επιτόπιας έρευνας της Ρωξάνης Κωνσταντινίδου που πραγματοποιήθηκε σε αυτές τις περιοχές σε τρεις διαφορετικές ηχογραφήσεις. Η πρώτη έγινε στις 23/3/1998 στο Σοχό Θεσσαλονίκης, όπου ηχογραφήθηκαν καρναβαλικά τραγούδια, η δεύτερη στις 18/4/1998 στην Όσσα Θεσσαλονίκης και η τρίτη πραγματοποιήθηκε στις 29/4/1998 στον Βερτίσκο Θεσσαλονίκης. Πιο συγκεκριμένα, ηχογραφήθηκαν 13 τραγούδια από τον Βερτίσκο και την Όσσα (ιστορικά, ερωτικά, του γάμου, της ξενιτιάς, γνωμικά – κοινωνικά, μοιρολόγια) και 7 καρναβαλικά τραγούδια από τον Σοχό. Εκτός από την θεματική ταξινόμηση των τραγουδιών, καταγράφεται το ποιητικό κείμενο και ακολουθεί η μελωδική και ρυθμική του ανάλυση, καθώς και λαογραφικά στοιχεία κάποιων τραγουδιών. Παρατηρούμε ότι οι εκτελεστές των τραγουδιών στις ηχογραφήσεις της Ρωξάνης Κωνσταντινίδου είναι διαφορετικοί από αυτούς που συναντάμε στα ηχητικά αρχεία της Αθηνάς Κατσανεβάκη, εκτός από μία δύο περιπτώσεις που μάλλον πρόκειται για τα ίδια πρόσωπα (π.χ. Μουλαδούδης Φιλώτας από τον Βερτίσκο) σε διαφορετική ηλικία.³¹ Επίσης μία από τις πιο σημαντικές καταγραφές είναι και οι καταγραφές των Μήτσα-Λαζαρίδη οι οποίες επίσης περιλαμβάνονται μέσα στα δελτία και τα ηχητικά αρχεία και είναι ένας μεγάλος αριθμός ηχογραφήσεων από μία από τις μεγαλύτερες γυναίκες του χωριού.

Τέλος, αξίζει να αναφερθεί η πανεπιστημιακή εργασία με τον τίτλο “The Vertiskos Project” υπό την επίβλεψη και καθοδήγηση της Αθηνάς Κατσανεβάκη με θέμα την καταγραφή και ανάλυση των δημοτικών τραγουδιών του Βερτίσκου, καθώς και της σύγκρισής τους με τα τραγούδια των γειτονικών χωριών της Χωρούδας, Όσσας, Σοχού, και Κολχικού μέσα από

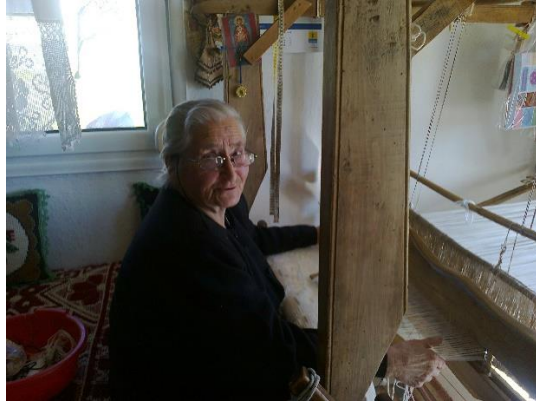
³¹ Κωνσταντινίδου Ρωξάνη. Μεταγραφές και μουσικοποιητική ανάλυση τραγουδιών του Βερτίσκου, Σοχού και Όσσας Θεσσαλονίκης. Διπλωματική Εργασία, Τμήμα Μουσικών Σπουδών Α.Π.Θ., 1999.

επιτόπια έρευνα που πραγματοποιήθηκε με τη συμμετοχή φοιτητών του τμήματος Μουσικής Επιστήμης και Τέχνης του Πανεπιστημίου Μακεδονίας.

Η επιτόπια έρευνα στην περιοχή του Βερτίσκου επιβεβαίωσε την ύπαρξη δύο γλωσσών στην περιοχή αλλά και στις γειτονικές περιοχές, αν και δεν υπήρξε καμία καταγραφή σλαβόφωνων τραγουδιών. Σκοπός της έρευνας ήταν να καταγραφούν τραγούδια που δεν ακούγονταν συχνά, αλλά και να προσδιοριστεί ο ρόλος των δύο φύλων στις κοινωνικές εκδηλώσεις, ιδιαίτερα στην περίπτωση του γάμου και άλλων σημαντικών γιορτών. Έγινε προσπάθεια να εντοπιστούν οι σχέσεις μεταξύ των γειτονικών περιοχών, η αλληλεπίδραση των ανθρώπων, οι συνήθειές τους, τα μουσικά όργανα που χρησιμοποιούσαν, οι αστικές επιρροές στην μουσική. Η έρευνα επιβεβαίωσε την ύπαρξη ενός «βυζαντινού στρώματος» στην περιοχή αλλά και ενός θρακικού υποστρώματος χορών. Εκτός από την εθνομουσικολογική έρευνα εξετάστηκε και το ιστορικό υπόβαθρο της περιοχής με σημαντικές πληροφορίες για το ιστορικό παρελθόν της Όσσας, του Βερτίσκου, της Χωρούδας και άλλων γειτονικών περιοχών. Όλες αυτές οι πληροφορίες ψηφιοποιήθηκαν, δημιουργήθηκε βίντεο με αποσπάσματα των συνεντεύξεων και οι φοιτητές που συμμετείχαν οργάνωσαν μια συναυλία στον Βερτίσκο, μαθαίνοντας κάποια τραγούδια και αναλαμβάνοντας οι ίδιοι τις ενορχηστρώσεις των οργάνων.

Ιδιαίτερα σημαντικό γεγονός αποτελεί η δημοσίευση αυτής της εργασίας σε σχετικό blog, στο Student's blog της SEM (Society for Ethnomusicology) ως επιβράβευση και αναγνώριση της προσπάθειας, καθώς και για την δυνατότητα προβολής της μουσικής παράδοσης του τόπου μας σε διεθνές επίπεδο.³²

³² <https://semstudentunion.wordpress.com/the-vertiskos-project-in-context/>



Η κα Βαγγελιώ, τραγουδίστρια στην Όσσα με το σύζυγο και φίλη συντραγουδίστριά της. Φωτ. Α. Κατσανεβάκη.

8.ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΗΧΟΓΡΑΦΗΣΕΩΝ

8.1.ΟΣΣΑ

dc.contributor.other	Κυρία Μαρίκα Καβαρλή Καραιωάννου (τραγουδάει) = Kyria Marika Kavarli Karaioannou (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS1 (ossa 1 kai 2 - k-vaggeliw -k-antigoni-k-maria)	
dc.description	Λατρευτικό ελληνικό τραγούδι = Greek religious song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Λατρευτικό Μεγάλης Εβδομάδας	el
dc.subject	Religious Song of Holy Week	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.title	Τραγούδι Επιτάφιου	el
dc.title.alternative	Tragoudi Epitaphiou	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Αστερίου Μητσα, κυρία Βαγγελιώ Καμάρη (τραγούδι) = Kyria Antigone Asteriou Mitsa, kyria Vaggelio Kamari (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS2 (ossa 1 kai 2 - k-vaggeliw -k-antigoni-k-maria)	
dc.description	Λατρευτικό ελληνικό τραγούδι = Greek religious song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Λατρευτικό Μεγάλης Εβδομάδας	el
dc.subject	Religious Song of Holy Week	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.title	Τραγούδι Επιτάφιου	el
dc.title.alternative	Tragoudi Epitaphiou	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Αστερίου Μήτσα (τραγουόδι) = Kyria Antigoni Asteriou Mitsa (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS3 (ossa 1 kai 2 - k-vaggeliw -k-antigoni-k-maria)	
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Της Αγάπης	el
dc.subject	Love	en
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.title	Κυνηγός που κυνηγούσε	el
dc.title.alternative	Kinigos pou kynegouse	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Αστερίου Μήτσα (τραγουόδι) = Kyria Antigoni Asteriou Mitsa (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS4 (ossa 1 kai 2 - k-vaggeliw -k-antigoni-k-maria)	
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Της Αγάπης	el
dc.subject	Love	en
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.title	Χθες το βράδυ όνειρο είδα	el
dc.title.alternative	Chthes to vradu oneiro eida	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Αστερίου Μήτσα, κυρία Μαρίκα (τραγούδι) = Kyria Antigoni Asteriou Mitsa, Kyria Marika (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS5 (ossa 1 kai 2 - k-vaggeliw -k-antigoni-k-maria)	
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Της Αγάπης	el
dc.subject	Love	en
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.title	Το βουνό	el
dc.title.alternative	To vouno	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Αστερίου Μήτσα (τραγούδι) = Kyria Antigoni Asteriou Mitsa(singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS6 (ossa 1 kai 2 - k-vaggeliw -k-antigoni-k-maria)	
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Λατρευτικό Μεγάλης Εβδομάδας	el
dc.subject	Religious song of Holy Week	en
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.title	Τραγούδι Επιτάφιου	el
dc.title.alternative	Tragoudi Epitafiou	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Unknown (τραγούδι) = Unknown(singer)
dc.contributor.other	(ηχογράφηση) = (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS7
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Κωνσταντινίδου Ρωξάνη
dc.provenance.alternative	Archive Konstantinidou Roxane
dc.subject	Της ξενιτιάς
dc.subject	Immigrant song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Ακόμα σήμερα είμαι εδώ
dc.title.alternative	Akoma simera eime edo
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Unknown (τραγούδι) = Unknown(singer)
dc.contributor.other	(ηχογράφηση) = (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS8
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Κωνσταντινίδου Ρωξάνη
dc.provenance.alternative	Archive Konstantinidou Roxane
dc.subject	Του Γάμου
dc.subject	Wedding song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Πέρασα από ένα γεφύρι
dc.title.alternative	Perasa apo ena gefyri
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Unknown (τραγούδι) = Unknown(singer)
dc.contributor.other	(ηχογράφηση) = (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS9
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Κωνσταντινίδου Ρωξάνη
dc.provenance.alternative	Archive Konstantinidou Roxane
dc.subject	Της Αγάπης
dc.subject	Love song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Δέντρο είχα στην αυλή μου
dc.title.alternative	Dentro eicha stin auli mou
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Αστερίου Μήτσα (τραγούδι) = Kyria Antigoni Asteriou Mitsa(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS10 (ossa interview Χριστούγεννα)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Το Μοιρολόι της Παναγίας
dc.subject	The lament of the Virgin Mary
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σήμερα μαύρος ουρανός
dc.title.alternative	Simera mauros ouranos
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Αστερίου Μήτσα (τραγούδι) = Kyria Antigoni Asteriou Mitsa(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS11 (ossa interview Χριστούγεννα)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Το Μοιρολόι της Παναγίας
dc.subject	The Lament of the Virgin Mary
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σήμερα μαύρος ουρανός (απαγγελία)
dc.title.alternative	Simera mauros ouranos (araggelia)

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Αστερίου Μήτσα (τραγούδι) = Kyria Antigoni Asteriou Mitsa(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφιση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS12 (ossa interview Χριστούγεννα)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Άγνωστο
dc.subject	Unknown
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Αλφαβήτα
dc.title.alternative	Alphabeta
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Αστερίου Μήτσα (τραγούδι) = Kyria Antigoni Asteriou Mitsa(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS13 (ossa interview Χριστούγεννα)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Χελιδόνισμα
dc.subject	Chelidonisma
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Χελιδόνα έρχεται
dc.title.alternative	Chelidona erchete
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγούδι) = Kyria Helene Karousidou (singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS14 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Του Γάμου
dc.subject	Wedding song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Ήταν κολοκυθένια
dc.title.alternative	Etan kolokythenia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγούδι) = Kyria Helene Karousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS15 (ossa-epitopia katagraphh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Του Γάμου
dc.subject	Wedding song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μάνα μου τα λουλούδια μου
dc.title.alternative	Mana mou ta louloudia mou
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου, Άγγελος Μήτσας (τραγουδι) = Kyria Helene Karousidou. Aggelos Metsas(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS16 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Σατιρικό
dc.subject	Satiric song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κίνησε να πάει στο χωράφι
dc.title.alternative	Kinese na paei sto choraphi
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγούδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS17 (ossa-epitopia katagraphh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Της Αγάπης
dc.subjectL	Love song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Ήμουν μία κόρη ορφανή
dc.title.alternative	Emoun mia kore orphane
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου, ένας άνδρας (τραγουδι) = Kyria Helene Karousidou, and a male voice(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS18 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Της Αγάπης
dc.subjectL	Love song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Φέτος το καλοκαιράκι
dc.title.alternative	Phetos to kalokairaki
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγούδι) = Kyria Helene Karousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS19 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Της Αγάπης
dc.subjectL	Love song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Δέντρο είχα στην αυλή μου
dc.title.alternative	Dentro eicha sten aule mou
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS20 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Δίγλωσσο/bilingual Ελληνικά/Τουρκικά = Greek/Turkish
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Της Αγάπης
dc.subjectL	Love song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Από την Αθήνα ως τον Πειραιά
dc.title.alternative	Apo ten Athena os ton Peiraia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS21 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Της ξενιτιάς
dc.subjectL	Immigrant song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σε ένα τσαντίρι φτωχικό
dc.title.alternative	Se ena tsantiri phtochiko
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS22 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Ιστορικό
dc.subjectL	Historical song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σεις περήφανα πουλιά μου
dc.title.alternative	Seis perephana poulia mou
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουδάει) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS23 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Κάλαντα Χριστουγέννων
dc.subjectL	Christmas Carols
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Χριστούγεννα Πρωτούγεννα
dc.title.alternative	Christougenna Protougenna
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS24 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Του Χορού Του Πάσχα
dc.subjectL	Dance song Easter Song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Έρθε πάλι Πασχαλιά
dc.title.alternative	Erthe pali Paschalia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS25 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Του Χορού
dc.subjectL	Dance song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Πέρασα από ένα γεφύρι
dc.title.alternative	Perasa apo ena gephyri
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS26 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance songLove song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κορίτσια μπίτε στο χορό
dc.title.alternative	Koritsia mpeite sto choro
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS27 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Τώρα είναι Μάης και Άνοιξη
dc.title.alternative	Tora einai Maes kai Anoikse
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγούδι) = Kyria Helene Karousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS28 (ossa-epitopia katagraphh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Της Αγάπης, Καρσιλαμάς
dc.subjectL	Love song, Karsilamas
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Τι 'θελα και σ'αγαπούσα
dc.title.alternative	Ti thela kai s'agapousa
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS29 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Της Αγάπης
dc.subjectL	Love song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κάτω στο λάκκο θέριζε μια Βουλγαρούδα
dc.title.alternative	Kato sto lakko therize mia Voulgarouda
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS30 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Απάνω στην τριανταφυλλιά
dc.title.alternative	Apano stin triantafyllia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS31 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Χορευτικό
dc.subjectL	Dance song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σ' αυτό το σπίτι που 'ρθαμε
dc.title.alternative	S' auto to spiti pou 'rthame
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS32 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Σατιρικό
dc.subjectL	Satiric song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Παρ' τον Βαγγελούδα
dc.title.alternative	Par ton Vaggelouda
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγούδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS33 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Ιστορικό - Αντάρτικο
dc.subjectL	Historical song - Guerrilla
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Βισόκα και Μπέρβα χωριά τιμημένα
dc.title.alternative	Visoka kai Berva choria timemena
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS34 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Αντάρτικο
dc.subjectL	Guerrilla
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Ξύπνα, ξύπνα λαέ
dc.title.alternative	Ksipna, ksipna lae
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS35 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Του Γάμου
dc.subjectL	Wedding song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Ένα Σάββατο βράδυ καλέ Μαρία
dc.title.alternative	Ena Savvato vrady kale Maria
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS36 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Μοιρολόι Τραγουόδι
dc.subjectL	Lament song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κίνησαν να παν στο Χατζηλίκι
dc.title.alternative	Kinisan na pan sto Chatziliki
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS37 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Ταγκό Της Αγάπης
dc.subjectL	Tango love song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Περιμένω γράμμα
dc.title.alternative	Perimeno gramma
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS38 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Παραλογή
dc.subjectL	Ballad
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μια μάνα είχε ένα παιδί
dc.title.alternative	Mia mana eiche ena paidi
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS39 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Άγνωστο
dc.subjectL	Unknown
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Λεβεντροπνίχτρα θάλασσα
dc.title.alternative	Leventopnichtra Thalassa
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS40 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Σατιρικό
dc.subjectL	Satiric song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Πάρ' τον Βαγγελούδα τσ' Μπούρινας του γιο
dc.title.alternative	Par 'ton Vaggelouda ts' Bourinas tou gio
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS41 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance Song Love song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Η Ελένη από τη Δράμα
dc.title.alternative	E Helene apo te Drama
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μίτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Mitsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS42 (ossa-epitopia katagraphh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Της Δράμας η σφαγή/Ιστορικό
dc.subjectL	The massacre of Drama/Historical song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Τι έγινε στη Δράμα
dc.title.alternative	Ti egine ste Drama
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μίτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Mitsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS43 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Σατιρικό, Ποντιακό
dc.subjectL	Satiric song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Άγνωστο
dc.title.alternative	Unknown
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουδάει) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μίτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Mitsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS44 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Ξενιτιάς
dc.subjectL	Immigrant song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Ήμουν ξένος
dc.title.alternative	Emoun ksenos
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μίτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Mitsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS45 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Ιστορικό
dc.subjectL	Historical song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μετρούσες καπετάνιος...
dc.title.alternative	Metrouses kapetanios...
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μίτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Mitsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS46 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Της Αγάπης
dc.subjectL	Love song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Τώρα είναι Μάης και Άνοιξη
dc.title.alternative	Tora einai Maes kai anoixe
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μίτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Mitsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS47 (ossa-epitopia katagraph lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Άγνωστο
dc.subjectL	Unknown
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Γαρυφαλλιά μου πράσινη
dc.title.alternative	Garyfallia mou prasine
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Ελένη Καπουσίδου (τραγουόδι) = Kyria Helene Kapousidou(singer)
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μίτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Mitsas (recording)
dc.date.created	10/6/13
dc.identifier.other	OS48 (ossa-epitopia katagrafh lazaridi kai aggelou Mitsa)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	
dc.provenance.alternative	
dc.subject	Σατιρικό
dc.subjectL	Satiric song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Τρεις αδελφούλες ήμασταν
dc.title.alternative	Treis adelfoules emastan
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Ομάδα γυναικών (τραγουόδι) = Group of Women (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	10/7/2017
dc.identifier.other	OS49 (tascam_0022)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Το Μοιρολόι της Παναγίας
dc.subjectL	The Lament of the Virgin Mary
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σήμερα μαύρος ουρανός
dc.title.alternative	Semera mavros ouranos
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρά Κατίνα (απαγγελία) = Kyra Katina(recitation)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	10/7/2017
dc.identifier.other	OS50 (tascam_0018)
dc.description	Απαγγελία Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Σλαβική διάλεκτος/Slav dialect
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Της Αγάπης
dc.subjectL	Love song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Απαγγελία Τρούγνα τρούνα λούντομ λάντο (σλαβική διάλεκτος)
dc.title.alternative	The verses of the song Trougna trougna loudom lanto (slavike dialektos)
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρά Κατίνα (απαγγελία) = Kyra Katina(recitation)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	10/7/2017
dc.identifier.other	OS51 (tascam_0022)
dc.description	Απαγγελία Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Σατιρικό
dc.subjectL	Satiric song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Απαγγελία Από πάνω απ'τη Βλαχιά κατεβαίνει η Αναστασιά
dc.title.alternative	The verses of the song Apo pano ap'te Vlachia katevainei e Anastasia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Μίχου (τραγούδι) = Kyria Antigone Michou(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	10/7/2017
dc.identifier.other	OS52 (tascam_0022)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Κλέφτικο
dc.subjectL	Song of the klephts
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Παιδιά σαν θέλτε λευτεριά
dc.title.alternative	Paidia san thelte leuteria
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Μίχου (τραγουόδι) = Kyria Antigone Michou(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφιση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	10/7/2017
dc.identifier.other	OS53 (tascam_0022)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Κλέφτικο, χορευτικό
dc.subjectL	Song of the klephts
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σήμερα κάνανε βολή οι κλέφτες οι αρματολοί
dc.title.alternative	Semera kanane vole oi klephtes oi armatoloi
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Μίχου (τραγουόδι) = Kyria Antigone Michou (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	10/7/2017
dc.identifier.other	OS54 (tascam_0022)
dc.description	Απαγγελία Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Ιστορικό
dc.subjectL	Historical song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Απαγγελία Στην Αγία Σοφία αγνάντια βλέπω τα ευζωνάκια
dc.title.alternative	The verses of the song Sten Agia Sophia agnantia vlepo ta euzonakia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Μίχου (τραγούδι) = Kyria Antigone Michou (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	10/7/2017
dc.identifier.other	OS55 (tascam_0022)
dc.description	Παραδοσιακό τραγούδι = Traditional song
dc.language	Σλαβική διάλεκτος/Slav dialect
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Άγνωστο
dc.subjectL	Unknown
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σλαβόφωνο «Βουλγάρικο» τραγούδι
dc.title.alternative	Slav-speaking song "Voulgariko" tragoudi
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Μίχου (τραγούδι) = Kyria Antigone Michou (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφιση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	10/7/2017
dc.identifier.other	OS56 (tascam_0022)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Traditional Greek song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Γάμου
dc.subjectL	Wedding song
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σήμερα γάμος γίνεται
dc.title.alternative	Semera gamos ginetai
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κυρία Αντιγόνη Μίχου (τραγούδι) = Kyria Antigone Michou (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	10/7/2017
dc.identifier.other	OS57 (tascam_0022)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Traditional Greek song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Παραλογή/Κλέφτικο
dc.subjectL	Ballad/ Song of the klephths
dc.subject.other	Όσσα
dc.subject.other	Ossa
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Πραματευτής ξεκίνησε
dc.title.alternative	Pramateutes ksekenise
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Μούρτζιος Ευάγγελος (τραγούδι) = Mourtzios Evaggelos (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	18/3/2013	
dc.identifier.other	OS58 a&b ΟΣΣΑ 1 DAT	
dc.description	Κλέφτικο Καθιστικό	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Σε παρέες, έξω στα πρόβατα, στα καφενεία	el
dc.subject	Outdoor performances, in groups, when outside with the sheeps or in the coffee shops	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Τίνος Μανούλα θλίβεται (Του Ντούλα)	el
dc.title.alternative	Whose mother is grieving (Doulas)	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Μούρτζιος Ευάγγελος (τραγουδιστής) = Mourtzios Evaggelos (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	18/3/2013	
dc.identifier.other	OS59 a ΟΣΣΑ 1 DAT	
dc.description	Κλέφτικο Καθιστικό	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Σε παρέες, στα καφενεία ανδρικό	el
dc.subject	Outdoor performances, in groups, in the coffee shops usually a male song	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Εννιά καρυδιές εφύτρεψα Η Παραλογή «του Σκλάβου»	el
dc.title.alternative	I planted nine walnut trees A Paralogi (narrative song) "The Slave"	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Μούρτζιος Ευάγγελος (τραγούδι) = Mourtzios Evaggelos (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	18/3/2013	
dc.identifier.other	OS59 b ΟΣΣΑ 1 DAT	
dc.description	Κλέφτικο Καθιστικό	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Σε παρέες, στα καφενεία ανδρικό	el
dc.subject	Outdoor performances, in groups, in the coffee shops usually a male song	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Εννιά καρυδιές εφύτεψα Η Παραλογή «του Σκλάβου»	el
dc.title.alternative	I planted nine walnut trees A Paralogi (narrative song) "The Slave"	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Μούρτζιος Ευάγγελος (τραγούδι) = Mourtzios Evaggelos (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	18/3/2013	
dc.identifier.other	OS60 a ΟΣΣΑ 1 DAT	
dc.description	Της παρέας Παραλογή. In groups A Paralogi (narrative song)	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Σε παρέες, στα καφενεία ανδρικό	el
dc.subject	Outdoor performances, in groups, in the coffee shops usually a male song	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Παραλογή Ο Πραματευτής	el
dc.title.alternative	A Paralogi (Narrative song) "The Merchant"	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Μούρτζιος Ευάγγελος (τραγούδι) = Mourtzios Evaggelos (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	18/3/2013	
dc.identifier.other	OS60 b ΟΣΣΑ 1 DAT	
dc.description	Της παρέας Παραλογή. In groups A Paralogi (narrative song)/ and a dialogue	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Σε παρέες, στα καφενεία ανδρικό	el
dc.subject	Outdoor performances, in groups, in the coffee shops usually a male song	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Παραλογή Ο Πραματευτής και συζήτηση ερώτηση για τις Βαίτσες	el
dc.title.alternative	A Paralogi (Narrative song) "The Merchant" and a dialogue a question about the Vaitses songs and rituals	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Μούρτζιος Ευάγγελος (τραγουδιστής) = Mourtzios Evaggelos (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	18/3/2013	
dc.identifier.other	OS61 ΟΣΣΑ 1 DAT	
dc.description	Κάλαντα και για τα Χελιδονίσματα Carols and about the Chelidonisma (Spring Carols)	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Στα Κάλαντα	el
dc.subject	Outdoor performances, in groups	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Συζήτηση ερώτηση για τις Βαίτσες	el
dc.title.alternative	A dialogue a question about the Vaitses songs and rituals	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Μούρτζιου Γεωργία (σύζυγος) (τραγούδι) = Mourtziou Georgia (wife) (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	18/3/2013	
dc.identifier.other	OS62 ΟΣΣΑ 1 DAT	
dc.description	Χορευτικό γλεντικό/ Dance song during the feasts	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Στα γλέντια χορευτικό	el
dc.subject	Outdoor performances, in groups, During the feasts	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Στης Μαντζουράνας τον Ανθό/ διάλογος για τα εντόπικα μοιρολόγια	el
dc.title.alternative	On the flower of the Manjoram/ a dialogue about the slav speaking laments	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Μούρτζιου Γεωργία (σύζυγος) (τραγούδι) = Mourtziou Georgia (wife) (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	18/3/2013	
dc.identifier.other	OS63 ΟΣΣΑ 1 DAT	
dc.description	Χορευτικό γλεντικό/ Dance song during the feasts	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Στα γλέντια χορευτικό ή και στο τραπέζι	el
dc.subject	Dance song (Syrtos dance) or/and at the banquets/ Outdoor performances, in groups, During the feasts	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Πέρασα πο να γεφύρι (στο 'πα μάνα μανούλα παντρεψέ με)	el
dc.title.alternative	I passed by a bridge (I told you so many times mum that I want to get married)	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Βαγγελιώ Καμάρη (τραγουόδι) = Vaggelio Kamari (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS64 a ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Ο Γάμος το έθιμο	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Ο Γάμος το έθιμο διήγηση	el
dc.subject	The Wedding/ dialogue- narration	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Ο Γάμος	el
dc.title.alternative	The wedding	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Βαγγελιώ Καμάρη (τραγουόδι) = Vaggelio Kamari (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS64 b ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Χορευτικό Τραγουόδι Του Χορού Γλεντικό	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Του Χορού Συρτό	el
dc.subject	A Dance song Syrtos dance	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Στο πα μάνα πάντρεψέ με.	el
dc.title.alternative	I told you mum I want to get married	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Βαγγελιώ Καμάρη (τραγουόδι) = Vaggelio Kamari (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS 65 ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Τραγούδι του Γάμου	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Του Γάμου Όταν χτενίζουν την νύφη	el
dc.subject	Wedding song when they dress and comb the bride	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Ωραία που είναι η νύφη μας	el
dc.title.alternative	Our bride is so beautiful!	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Βαγγελιώ Καμάρη (τραγουόδι) = Vaggelio Kamari (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS 66 ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Τραγουόδι- Μοιρολόϊ απόσπασμα διήγησης	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Τραγουόδι Μοιρολόϊ / δικό της	el
dc.subject	Song- Lament / her composition	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Πάρτε βουνά τον πόνο μου	el
dc.title.alternative	Oh! Mountains bring my pain!	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Βαγγελιώ Καμάρη (τραγουδί) = Vaggelio Kamari (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS 67 a b ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Διήγηση για τα μοιρολόγια και τα εντόπικα, Στιχάκι για τον αργαλειό και διήγηση.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Διήγηση για τα μοιρολόγια και τα εντόπικα, Στιχάκι για τον αργαλειό	el
dc.subject	Narrative about the laments and the local Slav dialect and a verse of a song for the loom	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Φαίνει και ξεφαίνει	el
dc.title.alternative	She weaves again and again	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Βαγγελιώ Καμάρη (τραγουόδι) = Vaggelio Kamari (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS 68 a b c ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Ένα Τραγουόδι/Μοιρολόϊ και διήγηση για τα μοιρολόγια και το τραγουόδι για τον αργαλειό ξανά	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Τραγουόδι/Μοιρολόϊ Διήγηση για τα μοιρολόγια. Πώς θα έλεγε για την μητέρα της. Το τραγουόδι για τον αργαλειό ξανά	el
dc.subject	A song/lament and a Narrative about the laments. How she would lament for her mother. And again the song for the loom	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Ξένος ήμαν κι ήρθα τώρα και διήγηση. Ξανά το «Φαίνει και ξεφαίνει»	el
dc.title.alternative	I am a foreigner who just arrived and a narrative. Again the song "She weaves again and again"	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Αντιγόνη Αστερίου Μήτσα (τραγούδι) = Antigoni Asteriou Mitsa (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS 69 ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Αστικό Τραγούδι γνωστό σε πολλές περιοχές	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Τραγούδι/ Μοιρολόϊ Αστικό γνωστό σε πολλές περιοχές και στην Χαλκιδική σημ. της ερευνήτριας: το ηχογράφησα και στην Επανωμή.	el
dc.subject	A urban song/lament reknown in many areas (Chalkidiki for example) note of the researcher: I recorded this in the village of Epanomi as well.	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Μια συννεφιασμένη μέρα	el
dc.title.alternative	A Cloudy day.	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Αντιγόνη Αστερίου Μήτσα (τραγούδι) = Antigoni Asteriou Mitsa (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS 70 ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Του Χορού, Χορευτικό Τραγούδι, Συρτό	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Του Χορού, Χορευτικό Τραγούδι	el
dc.subject	Dance Song A Syrtos dance	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Στο πα μάνα μανούλα πάντρεψε με	el
dc.title.alternative	I told you mum I told you I want to get married	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Αντιγόνη Αστερίου Μήτσα (τραγουόδι) = Antigoni Asteriou Mitsa (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS 71 ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Τραγουόδι του Γάμου Του Χορού και διήγηση	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Τραγουόδι του Γάμου Του Χορού Συρτός και διήγηση	el
dc.subject	A Wedding Dance song A Syrtos Dance and a narrative about the ritual	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Ένα τραγουόδι θα σας πω	el
dc.title.alternative	I will sing a song for you	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Αντιγόνη Αστερίου Μήτσα (τραγούδι) = Antigoni Asteriou Mitsa (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS 72 ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Τραγούδι / Μοιρολόϊ	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Τραγούδι/ Μοιρολόϊ	el
dc.subject	A song/lament	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Ξανα το «Ξένος ήμαν και ήρθα τώρα»	el
dc.title.alternative	Again the song/ lament "I am a foreigner and I just arrived"	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Κύριος Κώστας Αστερίου σύζυγος Αντιγόνης (τραγούδι) = Kostas Asteriou Antigonis's husband (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS 73 ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Τραγούδι/ Μοιρολόϊ	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Τραγούδι/ Μοιρολόϊ	el
dc.subject	A song/lament	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Ξανα το «Ξένος ήμαν κι ήρθα τώρα» ανδρική φωνή	el
dc.title.alternative	Again the song/ lament "I am a foreigner and I just arrived" male voice	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Κύριος Κώστας Αστερίου σύζυγος Αντιγόνης (τραγουδι) = Kostas Asteriou Antigonis's husband (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS 74 ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Τραγούδι Λαϊκό Ρεμπέτικο	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Τραγούδι Λαϊκό Ρεμπέτικο που το τραγουδούσαν στα Παστάλια στα Καπνά και διήγηση για τις Σέρρες	el
dc.subject	A Popular Rebetiko song sung while working in the fields (collecting tobacco) and their communication with the town of Serres	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Παίξε μπουζούκι μου γλυκό	el
dc.title.alternative	Oh! Play my sweet bouzouki	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Κύριος Κώστας Αστερίου σύζυγος Αντιγόνης (τραγούδι) = Kostas Asteriou Antigonis's husband (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS 75 ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Τραγούδι Κλέφτικο	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Τραγούδι Κλέφτικο Του Τραπεζιου	el
dc.subject	<i>A Kleftic (Rebel's) song</i>	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Του Ντούλα	el
dc.title.alternative	The song of Doulas	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Κύριος Κώστας σύζυγος Αντιγόνης (τραγουδι) = Kostas Antigonis's husband (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS 76 a & b ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Διηγήσεις και διάλογος	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Διηγήσεις και διάλογος	el
dc.subject	Narratives and dialogues	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Για τα Κάλαντα, για την διάλεκτο (Εντόπικα ή Βουλγάρικα?) Για τον Λάζαρο. Ήταν του Σχολείου Βαίτσες δεν είχαν. Συζήτηση..	el
dc.title.alternative	About the Christmas Carols, about the Slav local dialect ("Native" or "Bulgarian"?) About the Lazarus ritual and the song of Lazarus which they learnt at School. There wasn't the "Vaitses" ritual. Discussion....	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Αντιγόνη Αστερίου Μήτσα (τραγούδι) = Antigoni Asteriou Mitsa (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	17/11/2012	
dc.identifier.other	OS 77 ΟΣΣΑ 2 DAT	
dc.description	Τραγούδι από την Δράμα	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Τραγούδι Δραμινό από την Δράμα	el
dc.subject	A song from the area of Drama	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Κατίνα Κατινάκι μου. Τραγούδι από την Δράμα που πρέπει να ήταν πολυφωνικό δίφωνο όπως του Βόλακα στα ελληνικά. Το έλεγαν στα χωράφια στα σπίτια στα νυχτέρια	el
dc.title.alternative	Katina little Katina. A song from the area of Drama which as a form is Polyphonic two part song in the style sung in Volakas. It is in Greek. They sung it in the fields or in the houses, at gatherings of the women in the evenings (Nychteria) while working together.	en
dc.type	Recording, oral	el

8.2.ΧΩΡΟΥΔΑ

8.2.ΧΩΡΟΥΔΑ

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγούδι) = Serdaris Vasiis (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	28/1/2012	
dc.identifier.other	CHOR1 (222-3 and 226-1 xorouda ossas 16-12-11)	
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Χορευτικό της αγάπης	el
dc.subject	Dance, love	en
dc.subject.other	Χωρούδα	
dc.subject.other	Chorouda	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.title	Στο δρόμο που πηγαίνω	el
dc.title.alternative	Sto dromo pou pigaino	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγούδι) = Serdaris Vasilis (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	28/1/2012	
dc.identifier.other	CHOR2 (222-3 and 226-1 xorouda ossas 16-12-11)	
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Χορευτικό της αγάπης	el
dc.subject	Dance, love	en
dc.subject.other	Χωρούδα	
dc.subject.other	Chorouda	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.title	Πέρασε ρε γέροντα να χαρείς	el
dc.title.alternative	Perase re geronta na chareis	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγούδι) = Serdaris Vasilis (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	28/1/2012	
dc.identifier.other	CHOR3 (222-3 and 226-1 xorouda ossas 16-12-11)	
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Χορευτικό, εργατικό	el
dc.subject	Dance, work song	en
dc.subject.other	Χωρούδα	
dc.subject.other	Chorouda	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.title	Μπαίνω μες στ' αμπέλι	el
dc.title.alternative	Mraino mes st' ampeli	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγούδι) = Serdaris Vasilis (singer)	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	28/1/2012	
dc.identifier.other	CHOR4 (222-3 and 226-1 xorouda ossas 16-12-11)	
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Γνωμικό	el
dc.subject	Proverbial song	en
dc.subject.other	Χωρούδα	
dc.subject.other	Chorouda	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.title	Έναν τον έχει η μάνα του	el
dc.title.alternative	Enan ton exei I mana tou	en
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουδί) = Serdaris Vasilis (singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφιση) = Katsanevaki Athina (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR5 (222-3 and 226-1 xorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki
dc.subject	Ξενιτιάς
dc.subject	Immigrant song
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Ξένος ήμουν
dc.title.alternative	Ksenos imoun
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Πασσιαρίδης Διονύσης (τραγούδι) = Passiaridis Dionysis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR6 (222-3 and 226-1 xorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki
dc.subject	Καθιστικό Του Τραπεζιού
dc.subject	Table song
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Όσα βουνά κι αν πέρασα
dc.title.alternative	Osa vouna ki an perasa
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Πασσιαρίδης Διονύσης, Σερδάρης Βασίλης (τραγουδι) = Passiaridis Dionysis, Serdares Vasiles (singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR7 (222-3 and 226-1 xorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki
dc.subject	Της Αγάπης
dc.subject	Love song
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Όσα βουνά κι αν πέρασα
dc.title.alternative	Osa vouna ki an perasa
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Πασσαρίδης Διονύσης (τραγουόδι) = Passiaridis Dionysis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR8 (222-3 and 226-1 chorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki
dc.subject	Του Γάμου Του αποχωρισμού όταν φεύγει η νύφη
dc.subject	Wedding song A separation song when the bride leaves
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σήμερα μαύρος ουρανός
dc.title.alternative	Simera mauros ouranos
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουόδι) = Serdaris Vasilis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR9 (222-3 and 226-1 chorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki
dc.subject	Επιτραπέζιο Κλέφτικο
dc.subject	Song of the klephths
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.title	Λάμπουν τα χιόνια στα βουνά
dc.title.alternative	Lampoun ta xionia sta vouna
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουόδι) = Serdaris Vasilis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR10 (222-3 and 226-1 chorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki
dc.subject	Του Γάμου όταν φεύγει η νύφη
dc.subject	Wedding song When the bride leaves
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σ' αφήνω γεια μανούλα μου
dc.title.alternative	S'afino ja manoula mou
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουδί) = Serdaris Vasilis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevake Athena (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR11 (222-3 and 226-1 chorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Σατιρικό
dc.subject	Satiric Song
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κλώσσα τα πουλιά
dc.title.alternative	Klossa ta poulia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουδι) = Serdaris Vasilis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevake Athena (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR12 (222-3 and 226-1 chorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subject	Dance song Love song
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μηλίτσα που 'σαι στο γκρεμό
dc.title.alternative	Militsa pou 'sai sto gkremo
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουδι) = Serdaris Vasilis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevake Athena (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR13 (222-3 and 226-1 chorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subject	Dance song Love song
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Φέτος το καλοκαιράκι
dc.title.alternative	Fetos to kalokairaki
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουόδι) = Serdaris Vasilis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevake Athena (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR14 (222-3 and 226-1 chorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subject	Dance song Love song
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Απάνω στην τριανταφυλλιά
dc.title.alternative	Apano stin triantafyllia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουόδι) = Serdaris Vasilis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevake Athena (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR15 (222-3 and 226-1 chorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Λαϊκό Αστικό Της Αγάπης
dc.subject	Popular Urban Love song
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Νοσοκόμα μου ωραία
dc.title.alternative	Nosokoma mou oraia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουόδι) = Serdaris Vasilis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevake Athena (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR16 (222-3 and 226-1 chorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Της Αγάπης
dc.subject	Love song
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κάτω στο γιαλό
dc.title.alternative	Kato sto gialo
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουδι) = Serdaris Vasilis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevake Athena (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR17 (222-3 and 226-1 chorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Συρτό Χορευτικό Της Αγάπης
dc.subject	Syrtos DanceLove song
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Βλάχα πλένει στο ποτάμι
dc.title.alternative	Blaxa plenei sto potami
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουδι) = Serdaris Vasilis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevake Athena (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR18 (222-3 and 226-1 chorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Της Αγάπης
dc.subject	Love song
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Βρε Σαλονικιώτη πραματευτή
dc.title.alternative	Vre Salonikiote pramatefte
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουόδι) = Serdaris Vasilis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφιση) = Katsanevake Athena (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR19 (222-3 and 226-1 chorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Ληστρικό Ιστορικό τραγουόδι που κατέγραψε η ερευνήτρια και στο Σιτοχώρι Σερρών και στον Βερτίσκο
dc.subject	Song of the Thieves A Historical song recorded by the researcher in two more villages: in Sitochori (Serres region) and in Vertiskos
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Απόψε τα μεσάνυχτα (Σημούλα)
dc.title.alternative	Aropse ta mesanychta
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουδί) = Serdaris Vasilis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφιση) = Katsanevake Athena (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR20 (222-3 and 226-1 xorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Τσάμικο Γνωμικό
dc.subject	Dance song Tsamikos Proverbial song
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Νάσαν τα νιάτα πουλί μου δυο φορές
dc.title.alternative	Nasan ta niata pouli mou dyo fores
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουόδι) = Serdaris Vasilis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevake Athena (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR21 (222-3 and 226-1 chorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Μοιρολόι τραγουόδι
dc.subject	Lament song
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μια μάνα μια σκυλόμανα
dc.title.alternative	Mia mana mia skylomana
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Σερδάρης Βασίλης (τραγουόδι) = Serdaris Vasilis(singer)
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevake Athena (recording)
dc.date.created	28/1/2012
dc.identifier.other	CHOR22 (222-3 and 226-1 xorouda ossas 16-12-11)
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevaki
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subject	Love song
dc.subject.other	Χωρούδα
dc.subject.other	Chorouda
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Του Χορού Μια γαλάζια περιστέρα
dc.title.alternative	Dance song Mia galazia peristera
dc.type	Recording, oral

8.3.ΒΕΡΤΙΣΚΟΣ

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER1 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Θέλω να πάω στην Αραπιά
dc.title.alternative	Thelo na pao stin Arapia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER2 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Στον Άδη θα κατέβω
dc.title.alternative	Ston Hade tha katevo
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγούδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER3 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Χασάπικο Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Chasapiko Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μες στα πράσινα λιβάδια
dc.title.alternative	Mes ta prasina livadia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER4 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Όλες οι όμορφες το 'χουνε καμάρι
dc.title.alternative	Oles oi omorfes to 'choune kamari
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγούδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER5 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Της Αγάπης Του Χορού
dc.subjectL	Love song Dance song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Αρχοντογιός παντρεύεται
dc.title.alternative	Archontogios pantrevetai
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγούδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER6 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Παραλογή
dc.subjectL	Dance song Ballad
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μηλιά που 'σαι στον εγκρεμό
dc.title.alternative	Melia rou ' sais ton egkremo
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγούδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER7 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Ασημένια μου αλυσίδα
dc.title.alternative	Asemenia mou alysidea
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER8 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Είχα ένα μπαχτσεδάκι
dc.title.alternative	Eicha ena mpachtседaki
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER9 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Της Αγάπης
dc.subjectL	Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κυνηγός που κυνηγούσε
dc.title.alternative	Kynegos pou kynegouse
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουόδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER10 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μια γαλάζια περιστέρα
dc.title.alternative	Mia galazia peristera
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουόδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) =

	Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER11 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Χορευτικό Σατιρικό
dc.subjectL	Dance song Satiric song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κίνησε να πάει στο χωράφι
dc.title.alternative	Kinese na paei sto chorafi
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγούδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER12 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Ιστορικό Γιανκούλας
dc.subjectL	Dance song Historical song Giangoulas
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Την Κυριακή πρωί πρωί
dc.title.alternative	Ten kyriake proi proi
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER13 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Παπαδοπούλα όμορφη
dc.title.alternative	Papadopoula omorphe
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER14 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Ιστορικό
dc.subjectL	Dance song Historical song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Στρατό μαζεύει ο βασιλιάς
dc.title.alternative	Strato mazevei o vasilias
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER15 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Φέτος το καλοκαιράκι
dc.title.alternative	Phetos to kalokairaki
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER16 [dat 214 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Συννέφιασε ο ουρανός
dc.title.alternative	Synnephiase o ouranos
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγούδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφιση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER17 [dat 215 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Απανω στην τριανταφυλλιά
dc.title.alternative	Arano sten triantafyllia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγούδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφιση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER18 [dat 215 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μαύρα μου χελιδόνια και άσπρα μου πουλιά
dc.title.alternative	Mavra mou chelidonia kai aspra mou poulia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγούδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER19 [dat 215 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της ξενιτιάς
dc.subjectL	Dance song Immigrant song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μη με στέλνεις μανα μ' στην Αμερική
dc.title.alternative	Me me stelneis mana m' sten Amerike
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγούδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER20 [dat 215 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της ξενιτιάς
dc.subjectL	Dance song Immigrant song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κίνησαν τα καράβια τα ζαγοριανά
dc.title.alternative	Kinesan ta karavia ta zagoriana
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγούδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER21 [dat 215 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance Song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μια κόρη με παρηγγειλε να πάω το βραδυ
dc.title.alternative	Mia kore me pareggeile na pao to vrad
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουόδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER22 [dat 215 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Γάμου Του Χορού
dc.subjectL	Wedding song Dance song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σου είπα μάνα μητέρα πάντρεψέ με
dc.title.alternative	Sou eipa mana metera pantrepse me
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουόδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) =

	Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER23 [dat 215 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης Ιστορικό
dc.subjectL	Dance song Love song Historical song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Γενήκαν τα γενήματα
dc.title.alternative	Genekan ta genemata
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER24 [dat 215 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Χασάπικο Αστικό Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Chasapiko Urban song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Εγώ είμαι του ψαρά ο γιος
dc.title.alternative	Ego eimai tou psara o gios
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγούδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER25 [dat 215 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κάτω στου Τσαούσ τ' αλώνι
dc.title.alternative	Kato stou Tsaous t' aloni
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγουδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER26 [dat 215 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Το αηδόνι εκελάηδαε
dc.title.alternative	To aedoni ekelaedae
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Δημήτρης Παπακωνσταντίνου (κυρ Μήτσος) (τραγούδι) = Demetres Papakonstantinou (kyr Metsos) (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	11 – 5 - 2010
dc.identifier.other	VER27 [dat 215 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Χασάπικο Σατιρικό
dc.subjectL	Dance song Chasapiko Satiric song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Όλες οι νιες παντρεύτηκαν και πήραν παλικάρια
dc.title.alternative	Oles oi nies pantreftekan kai peran palikaria
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER28 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Γάμου Της Αγάπης
dc.subjectL	Wedding song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κόρη με τα ξανθά μαλλιά
dc.title.alternative	Kore me ta ksantha mallia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = a group of singers (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER29 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Προζύμια Γαμήλιο
dc.subjectL	When preparing the bread of the Wedding Wedding song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σύμμασ' τα λόγια σου
dc.title.alternative	Symmas' ta logia sou
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = omadikos syllogos (singer)
-----------------------------	---

dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER30 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Γάμου στην νύφη
dc.subjectL	Wedding song for the bride
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Της Λυγερής το φόρεμα
dc.title.alternative	Tes lygeres to forema
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγουδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER31 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Γάμου στην νύφη
dc.subjectL	Wedding song for the bride
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Ωραία είναι η νύφη μας
dc.title.alternative	Oraia einai e nyfe mas
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER32 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Γάμου Του Χορού
dc.subjectL	Wedding song Dance song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σου είπα μάνα μητέρα πάντρεψέ με
dc.title.alternative	Sou eipa mana metera pantrepse me
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER33 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Γάμου Του Χορού
dc.subjectL	Wedding song Dance song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Ξένε μ' σαν θες να παντρευτείς
dc.title.alternative	Ksene m' san thes na pantrefteis
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER34 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Σατιρικό
dc.subjectL	Dance song Satiric song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Όλες οι νιες παντρεύτηκαν και πήραν παλικάρια
dc.title.alternative	Oles oi nies pantreutekan kai peran palikaria
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER35 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Του Γάμου
dc.subjectL	Dance song Wedding song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μπέιτε κοριτσια στο χορο
dc.title.alternative	Mpeite koritsia sto xoro
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER36 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Λαζαρίνες Βαίτσες
dc.subjectL	Lazarus song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σ' αυτές τις τούτες τις αυλες
dc.title.alternative	S' aftes tis toutes tes avles
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER37 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού
dc.subjectL	Dance song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Άγιε μου Γιώργη αφέντη μου
dc.title.alternative	Agie mou George afente mou
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6– 5 - 2012
dc.identifier.other	VER38 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Λαζαρίνες Βαίτσες για τον μοναχογιό
dc.subjectL	Lazarus song for the lonely son
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Έναν τον έχει η μάνα του
dc.title.alternative	Enan ton echei e mana tou
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER39 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Λαζάρου Βαίτσες
dc.subjectL	Lazarus song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Καλότχιασε κυράτσα
dc.title.alternative	Kalotchiase kyratsa mou
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER40 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Λαζάρου Βαίτσες
dc.subjectL	Lazarus song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κείν' που αγαπάς λεβέντη μ'
dc.title.alternative	Kein' rou agapas levente m'
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER41[dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Λαζάρου Βαίτσες
dc.subjectL	Lazarus song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μαριοπούλα μ' που αγαπιόταν σ' έναν μαχαλά
dc.title.alternative	Mariopoula m' pou agariotan s' enan machala
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγουδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER42 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Λαζάρου Βαίτσες
dc.subjectL	Lazarus song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Στην τρύφιρη γοργά στεφανωμένη
dc.title.alternative	Stin tryfire gorga stefanomene
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER43 [dat 216 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Λαζάρου Βαίτσες
dc.subjectL	Lazarus song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Στόλιζε η μάνα στόλιζε γιο και θυγατερα
dc.title.alternative	Stolize e mana stolize gio kai thygatera
dc.type	Recording, oral

dat 216 (2)

dc.contributor.other	ομαδικός σύλλογος (τραγούδι) = omadikos syllogos (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6– 5 - 2012
dc.identifier.other	VER44 [dat 216 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Λαζάρου Βαίτσες
dc.subjectL	Lazarus song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κοιλοπονάει η πέρδικα
dc.title.alternative	Koiloponaei e perdika
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κύριος Φιλώτας (τραγούδι) = Kyrios Fillotas (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER45 [dat 216 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Κλέφτικο
dc.subjectL	Song of the klephths
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Όσες βρυσούλες με νερό
dc.title.alternative	Oses vrysoules me nero
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κύριος Φιλώτας (τραγουόδι) = Kyrios Fillotas (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER46 [dat 216 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Ληστρικό Κλέφτικο (Σημούλα Σταμούλω)
dc.subjectL	Song of the klephts (Simoula Stamoulo)
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Απόψε τα μεσάνυχτα
dc.title.alternative	Aropse ta mesanychta
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κύριος Φιλώτας (τραγούδι) = Kyrios Fillotas (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6– 5 - 2012
dc.identifier.other	VER47 [dat 216 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Τραπεζιού
dc.subjectL	Table song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Τούτο το καλοκαίρι
dc.title.alternative	Phetos to kalokairi
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κύριος Φιλώτας (τραγούδι) = Kyrios Fillotas (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6– 5 - 2012
dc.identifier.other	VER48 [dat 216 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Παραλογή
dc.subjectL	Narrative song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Πραματευτής κατέβαινε
dc.title.alternative	Pramateutes katevaine
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κύριος Φιλώτας (τραγούδι) = Kyrios Fillotas (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER49 [dat 216 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Παραλογή Ιστορικό
dc.subjectL	Narrative - Historical song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Πολλές φορές τραγούδησα
dc.title.alternative	Polles phores tragoudesa
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Κύριος Φιλώτας (τραγούδι) = Kyrios Fillotas (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6- 5 - 2012
dc.identifier.other	VER50 [dat 216 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Ιστορικό
dc.subjectL	Dance song Historical song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Στρατό μαζεύει ο βασιλιάς
dc.title.alternative	Strato mazeuei o vasilias
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Θανάσης Αντωνιάδης (τραγουδι) = Thanasis Antoniadessinger)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER51 [dat 219 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Της παρέας
dc.subjectL	Group song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Ένας κοντός κοντούτσικος
dc.title.alternative	Enas kontos kontoutsikos
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Θανάσης Αντωνιάδης (τραγουόδι) = Thanasis Antoniadessinger)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER52 [dat 219 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Αστικό Μοιρολόι
dc.subjectL	Urban Lament song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μια συννεφιασμένη μέρα και μια σκοτεινή βραδιά
dc.title.alternative	Mia synnephiasmene mera kai mia skoteine vradia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Θανάσης Αντωνιάδης (τραγούδι) = Thanasis Antoniadessinger)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER53 [dat 219 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Σατιρικό
dc.subjectL	Satiric song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Πάρ' τον Βαγγελούδα
dc.title.alternative	Par' ton Vaggelouda
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Θανάσης Αντωνιάδης (τραγούδι) = Thanasis Antoniadessinger)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER54 [dat 219 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού
dc.subjectL	Dance song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κίνησα για να πάω βρε μανούλα μ'
dc.title.alternative	Kinesa gia na pao vre manoula m'
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Θανάσης Αντωνιάδης (τραγούδι) = Thanasis Antoniadessinger)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER55 [dat 219 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού
dc.subjectL	Dance song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μου γέλασανε τα πουλιά
dc.title.alternative	Μου gelasane ta poulia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Θανάσης Αντωνιάδης (τραγουδι) = Thanasis Antoniadessinger)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER56 [dat 219 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Γιαγκούλα Ιστορικό
dc.subjectL	The Song of Giangoulas Historical song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Ένα ηλιοβασίλεμα ένα Σάββατο βράδυ
dc.title.alternative	Ena vrady ena Savvato vrady
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Θανάσης Αντωνιάδης (τραγουδι) = Thanasis Antoniadessinger)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER57 [dat 219 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Παραλογή Του Χορού Νταλιανούδα μου
dc.subjectL	Narrative song Dance song Dalianouda mou
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Ο Παναής ξεκίνησε στην εκκλησία να πάει
dc.title.alternative	O Panaes ksekinese sten ekklesia na paei
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Θανάσης Αντωνιάδης (τραγουδι) = Thanasis Antoniadessinger)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	6 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER58 [dat 219 (1)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Νίτσας Τσίτρα Ποιος το έβαλε στα λόγια το δικό μου πουλί
dc.title.alternative	Poios to evale sta logia to diko mou pouli
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Στελλα Δάκου (τραγουόδι) = Stella Dakou(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	16 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER59 [dat 221 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγουόδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Απάνω στην Τριανταφυλλιά σήνει η πέρδικα φωλιά
dc.title.alternative	Apano stin triandafyllia stenei e perdika pholia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Θείος Γιώργος (τραγούδι) = Theios Giorgos(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	16 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER60 [dat 221 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Σατιρικό
dc.subjectL	Satiric song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Πέντε δέκα παπαδιές
dc.title.alternative	Pente deka papadies
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Θείος Γιώργος (τραγούδι) = Theios Giorgos(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	16 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER61 [dat 221 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Τραπεζιού
dc.subjectL	Table song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Σήμερα Ντούλα μ' Πασχαλιά
dc.title.alternative	Semera Ntoula m' Paschalia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Θείος Γιώργος (τραγούδι) = Theios Giorgos(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	16 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER62 [dat 221 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Τραπεζιού Της ξενιτιάς
dc.subjectL	Table song Tes ksenitias
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Ξένος ήμουν
dc.title.alternative	Ksenos emoun
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Στέλλα Δάκου(τραγουίδι) = Stella Dakou(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	16 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER63 [dat 221 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Γαμήλιο Στην νύφη
dc.subjectL	Wedding song for the bride
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Της Λυγερής το φόρεμα
dc.title.alternative	Tes Lygeres to phorema
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Στέλλα Δάκου, κυρία Όλγα(τραγούδι) = Stella Dakou, kyria Olga(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	16 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER64 [dat 221 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Μοιρολόι
dc.subjectL	Lament song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μάνα μου τα λουλούδια σου
dc.title.alternative	Mana mou ta louloudia sou
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Στέλλα Δάκου, κυρία Όλγα(τραγούδι) = Stella Dakou, kyria Olga(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	16 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER65 [dat 221 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της ξενιτιάς
dc.subjectL	Dance song Immigrant song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Κίνησαν τα καράβια
dc.title.alternative	Kinesan ta karavia
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Στέλλα Δάκου, κυρία Όλγα(τραγούδι) = Stella Dakou, kyria Olga(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	16 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER66 [dat 221 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Σατιρικό
dc.subjectL	Dance song Satiric song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μπάτε κορίτσια στο χορό
dc.title.alternative	Mpate koritsia sto choro
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Στέλλα Δάκου, κυρία Όλγα(τραγουδι) = Stella Dakou, kyria Olga(singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	16 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER67 [dat 221 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Λαζάρου Βαίτσες
dc.subjectL	Lazarus song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Έναν τον έχει η μάνα του
dc.title.alternative	Enan ton echei e mana tou
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Στέλλα Δάκου (τραγουδι) = Stella Dakou (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφιση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	16 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER68 [dat 221 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Πάνω σε ψηλό βουνό
dc.title.alternative	Pano se pselo vouno
dc.type	Recording, oral

dc.contributor.other	Στέλλα Δάκου, κυρία Όλγα (τραγουδι) = Stella Dakou, kyria Olga (singer)
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)
dc.date.created	16 – 5 - 2012
dc.identifier.other	VER69 [dat 221 (2)]
dc.description	Παραδοσιακό ελληνικό τραγούδι = Greek traditional song
dc.language	Ελληνικά = Greek
dc.language.iso	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη
dc.provenance.alternative	Archive Athena Katsanevake
dc.subject	Του Χορού Της Αγάπης
dc.subjectL	Dance song Love song
dc.subject.other	Βερτίσκος
dc.subject.other	Vertiskos
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia
dc.title	Μη χαλνάτε το χορό
dc.title.alternative	Me chalnate to choro
dc.type	Recording, oral

9.ΑΝΑΛΥΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΔΙΝΟΥΝ ΟΙ ΤΡΑΓΟΥΔΙΣΤΕΣ ΚΑΙ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΑ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΑ ΗΧΗΤΙΚΑ ΑΡΧΕΙΑ (βλέπε παραπάνω)

9.1.ΟΣΣΑ

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created		10/6/2013	
dc.identifier.other		OS1	
dc.description		Η κυρία Μαρίκα αναφέρει ότι το τραγούδι θυμίζει μοιρολόι και δίνει πληροφορίες για τον τόπο και τον χρόνο που το τραγουδούσαν. Παράλληλα αναφέρεται γενικά στο έθιμο των μοιρολογιών (τεχνική αυτοσχεδιασμού, απουσία ήχου, κέρμα στο στόμα του νεκρού).	el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject		Συνέντευξη με την κυρία Μαρίκα σχετικά με το τραγούδι του Επιτάφιου και το έθιμο του μοιρολογιού.	el
dc.subject.other		Όσσα	
dc.subject.other		Ossa	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other		
dc.description	Η κυρία Μαρίκα περιγράφει το έθιμο της προίκας και τη συμμετοχή όλου του χωριού στον επικείμενο γάμο.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Συνέντευξη με την κυρία Μαρίκα σχετικά με το έθιμο της προίκας.	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	OS1	

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS3	
dc.description	Η κυρία Αντιγόνη αναφέρεται στις γεωργικές εργασίες (καπνά, παστάλια) κατά τις οποίες ακούγονταν τα αντίστοιχα τραγούδια.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Αναφορά της κυρίας Αντιγόνης σχετικά με τα τραγούδια της δουλειάς.	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created		10/6/2013	
dc.identifier.other			
dc.description	Η κυρία Αντιγόνη και η κυρία Βαγγελιώ αναφέρονται στα έθιμα του γάμου και της προίικας. Ακόμη, γίνεται αναφορά στην άφιξη των Βουλγάρων στο χωριό και στην αναγκαστική μετατόπιση των ντόπιων στο γειτονικό Ζαγκλιβέρι από φόβο μήπως τους σκοτώσουν.		el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Η κυρία Βαγγελιώ και η κυρία Αντιγόνη περιγράφουν τα έθιμα του γάμου και αναφέρονται στην άφιξη των Βουλγάρων στο χωριό.		el
dc.subject.other		Όσσα	
dc.subject.other		Ossa	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el
dc.relation		OS3	

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created		10/6/2013	
dc.identifier.other			
dc.description		Η κυρία Βαγγελιώ περιγράφει την καθημερινή ζωή και τις ασχολίες των γυναικών στο χωριό. Αναφέρει την τέχνη του αργαλειού, τη διαδικασία του πλυσίματος των ρούχων στο ποτάμι και τον φυσικό τρόπο με τον οποίο έβαφαν τα υφάσματα..	el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject		Η κυρία Βαγγελιώ περιγράφει τις καθημερινές ασχολίες των γυναικών στο χωριό..	el
dc.subject.other		Όσσα	
dc.subject.other		Ossa	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el
dc.relation		OS3	

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created		10/6/2013	
dc.identifier.other		OS6	
dc.description	Η κυρία Βαγγελιώ, η κυρία Μαρίκα και η κυρία Αντιγόνη δίνουν πληροφορίες για το τραγούδι του Επιτάφιου: το τραγουδούσαν μεγάλες γυναίκες το βράδυ ξενυχτώντας μπροστά στον Επιτάφιο. Αναφέρονται στα δώρα που πρόσφεραν οι κάτοικοι του χωριού στον Επιτάφιο. Μιλούνε για τα επαγγέλματα των κατοίκων του χωριού (γεωργία, κτηνοτροφία, βυρσοδεψία), για τη γλώσσα της περιοχής, για τη διοίκηση των Βουλγάρων την περίοδο της κατοχής και για τις βιαιότητες των Γερμανών. Περιγράφουν τον τρόπο που γιόρταζαν τις μεγάλες γιορτές της Χριστιανοσύνης		el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Η κυρία Βαγγελιώ, η κυρία Μαρίκα και η κυρία Αντιγόνη περιγράφουν το έθιμο του Επιτάφιου, τις ασχολίες των κατοίκων, τον τρόπο εορτασμού των μεγάλων γιορτών και την κατοχή της περιοχής από τους Βούλγαρους και τους Γερμανούς..		el
dc.subject.other		Όσσα	
dc.subject.other		Ossa	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	

dc.type	Recording, oral	el
----------------	-----------------	----

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS13	
dc.description	Η κυρία Αντιγόνη αναφέρει ότι το τραγούδι αυτό το έλεγαν την Κυριακή των Βαΐων γυρνώντας από πόρτα σε πόρτα κρατώντας καλαθάκια στολισμένα με λουλούδια και χελιδόνι φτιαγμένο από χαρτί	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Η κυρία Αντιγόνη περιγράφει το έθιμο της χελιδόνας	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS14	
dc.description	Η κυρία Ελένη εξηγεί ότι το τραγούδι αφορά την πίτα που έψησε ο φούρνος αλλά και την τέχνη αυτού που την έφτιαξε.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Το τραγούδι αναφέρεται στην κατασκευή της πίτας ως έθιμο του γάμου.	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS15.	
dc.description	Η κυρία Ελένη αναφέρει ότι το τραγούδι αυτό ακούγονταν τη στιγμή που έφευγε η νύφη από το σπίτι της με συνοδεία οργάνων.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Το τραγούδι τραγουδιέται κατά την αναχώρηση της νύφης από το σπίτι της (έθιμο του γάμου).	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS16	
dc.description	Ο Άγγελος Μήτσας αναφέρει ότι το τραγούδι είναι σκωπτικό και το τραγουδούσαν μάλλον τις Απόκριες.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Σατιρικό τραγούδι της Αποκριάς	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS18	
dc.description	Η κυρία Ελένη αναφέρει ότι πρόκειται για ένα χορευτικό τραγούδι με γρήγορα βήματα, κάτι σαν χασάπικο που χορεύονταν στους γάμους.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Γρήγορο χορευτικό τραγούδι που χορεύονταν στους γάμους.	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS19	
dc.description	Χορευτικό τραγούδι που ακούγονταν και χορεύονταν σε γάμους και βαφτίσεις. Η κυρία Ελένη με αφορμή αυτό το τραγούδι θυμάται ότι μετά το μυστήριο του γάμου και της βάφτισης ο παπάς με τον καντηλανάφτη πήγαιναν στο σπίτι της νύφης και της μητέρας και έπαιρναν δώρα από αυτές.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Τραγούδι που το χόρευαν σε γάμους και βαφτίσεις	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS22	
dc.description	Αναφέρεται ότι το τραγούδι το έλεγαν κατά την περίοδο της γερμανικής κατοχής.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Αργόσυρτο τραγούδι για την περίοδο του 1940	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS23	
dc.description	Πρόκειται για τα γνωστά κάλαντα των Χριστουγέννων. Η κυρία Ελένη περιγράφει το έθιμο των καλάντων για τα Χριστούγεννα, την Πρωτοχρονιά και τα Φώτα και για τη συνήθεια των κοριτσιών να φτιάχνουν πίτες με σίκαλη λόγω έλλειψης σιταριού.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Έθιμα σχετικά με τα κάλαντα	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS24	
dc.description	Η κυρία Ελένη περιγράφει το έθιμο της Λαζαρίνας. Το τραγούδι το χόρευαν κοπέλες κρατώντας ένα μαντηλάκι και έπαιρναν για δώρο αυγά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Το έθιμο της Λαζαρίνας	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)		
dc.date.created		10/6/2013	
dc.identifier.other			
dc.description	Η κυρία Ελένη περιγράφει το έθιμο του αρραβώνα και δίνει πληροφορίες για τα δώρα του γαμπρού προς τη νύφη, την πρώτη έξοδο των αρραβωνιασμένων στο χωριό, τα κομμάτια της υφαντής φορεσιάς της γυναίκας και τα στολίδια που φορούσε στο λαιμό.		el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance			el
dc.provenance.alternative			en
dc.subject	Το έθιμο του αρραβώνα και ο τρόπος ενδυμασίας των γυναικών		el
dc.subject.other		Όσσα	
dc.subject.other		Ossa	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el
dc.relation		OS24	

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other		
dc.description	Η κυρία Ελένη περιγράφει την γυναικεία φορεσιά (λιμπαντές) και αναφέρει ότι με το πέρασμα των χρόνων αντικαταστάθηκε από λούτρινα φορέματα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Περιγραφή του λιμπαντέ	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	OS24	

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS30	
dc.description	Η κυρία Ελένη αναφέρει ότι αυτό το τραγούδι το έμαθαν από την περιοχή του Βερτίσκου, όταν οι κάτοικοί του επισκέπτονταν την Όσσα στα γλέντια που γινόταν.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Προέλευση του τραγουδιού από τον Βερτίσκο	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS31	
dc.description	Η κυρία Ελένη αναφέρει ότι αυτό το τραγούδι το τραγουδούσε ένας σιδεράς που είχε την τέχνη να δημιουργεί νέους στίχους. Τραγούδι που προορίζονταν για γλέντι και χορό.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Χορευτικό τραγούδι	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)		
dc.date.created		10/6/2013	
dc.identifier.other		OS32	
dc.description	Πρόκειται για ένα κοροϊδευτικό τραγούδι που μάλλον το τραγουδούσαν την περίοδο της Αποκριάς.		el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance			el
dc.provenance.alternative			en
dc.subject		Σκωπτικό τραγούδι της Αποκριάς	el
dc.subject.other		Όσσα	
dc.subject.other		Ossa	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS33, OS34	
dc.description	Αντάρτικα τραγούδια που τα τραγουδούσαν την περίοδο του εμφύλιου πολέμου.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Αντάρτικα τραγούδια	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS41	
dc.description	Αναφέρεται ότι είναι πιθανό το τραγούδι να έχει σχέση με τους τσαγκάρηδες που πήγαιναν στη Δράμα για δουλειά..	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Της Αγάπης τραγούδι	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Λαζαρίδης, Άγγελος Μήτσας (ηχογράφηση) = Lazarides, Angelos Metsas (recording)	
dc.date.created	10/6/2013	
dc.identifier.other	OS42	
dc.description	Το τραγούδι αφορά ένα ιστορικό γεγονός της περιόδου της γερμανικής κατοχής, όπου οι Βούλγαροι ως αντίποινα για το θάνατο κάποιων στρατιωτών τους κατέσφαξαν όλο το χωριό.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Ιστορικό τραγούδι της κατοχής	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	10/7/2017	
dc.identifier.other	OS50	
dc.description	Η Κυρά Κατίνα απαγγέλει το τραγούδι στη σλαβική διάλεκτο και δίνει πληροφορίες για τα τραγούδια που τραγουδούσαν τα κορίτσια μετά την Εκκλησία με συνοδεία γκάνιτας. Επίσης αναφέρει ότι πολλά από αυτά τα τραγούδια τα έμαθε από τη γιαγιά και τη μητέρα της.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Απαγγελία τραγουδιού στα σλάβικα	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created		10/7/2017	
dc.identifier.other		OS51	
dc.description		<p>Η Κυρά Κατίνα θυμάται κάποιους στίχους του τραγουδιού και αναφέρεται σε τραγούδια που τραγουδούσαν κατά τη συγκομιδή του καπνού και στα παστάλια. Παράλληλα αναφέρεται στα έθιμα του γάμου της περιοχής για τη νύφη: ζύμωμα ψωμιών, παρασκευή του ψωμιού χάσκα, τραγούδια με θέμα το γάμο κατά τη διάρκεια του γλεντιού, στολισμός νυφικού φορέματος. Ανάλογα ήταν και τα έθιμα για τον γαμπρό. Το μυστήριο του γάμου γινόταν είτε στο σπίτι είτε στην εκκλησία με χάλκινα στέφανα. Ακολουθούσε γλέντι με ορχήστρα. Σημαντική ήταν η απόδειξη της παρθενιάς της νύφης την πρώτη νύχτα του γάμου. Στη συνέχεια γίνεται αναφορά στα έθιμα που ακολουθούσαν τη βδομάδα μετά το γάμο:</p> <p>η νύφη με στάμνα στον ώμο πήγαινε στη βρύση για νερό, ζύμωνε πίτα, την κουλούρα, επίσκεψη στο σπίτι της νύφης. Γίνεται αναφορά στην ομοιότητα των τραγουδιών με τα τραγούδια της περιοχής της Έδεσσας και στις διαφορές που παρουσίαζαν τα μοιρολόγια στην ελληνική και σλαβική διάλεκτο. Αναφέρονται έθιμα για τον νεκρό όπως και για το Πάσχα, στη γιορτή του Αγίου Γεωργίου (κούνιες). Αναφορά στην εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας στο πέτρινο σχολείο του χωριού.</p>	el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject		Έθιμα του γάμου, του νεκρού, του Πάσχα	el

dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	10/7/2017	
dc.identifier.other	OS52	
dc.description	Η κυρία Αντιγόνη αναφέρεται στον τρόπο που χορεύονταν το τραγούδι ως συρτό, καθώς στη Μακεδονία δεν χόρευαν τσάμικα τραγούδια. Μας πληροφορεί ότι στους γάμους τραγουδούσαν επιτραπέζια τραγούδια, καθισμένοι σταυροπόδι οι άνδρες στον σοφρά (χαμηλό τραπέζι).	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Επιτραπέζιο τραγούδι του γάμου	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	10/7/2017	
dc.identifier.other	OS54	
dc.description	Η κυρία Αντιγόνη κάνει μια ιστορική αναδρομή ενθυμούμενη τη διαδοχή των βασιλέων μετά τον Όθωνα. Αναφέρεται στην παρουσία Τούρκων στην Όσσα, στην οικονομική ευπορία του χωριού εξαιτίας των βυρσοδεψίων που υπήρχαν (το χωριό λεγόταν Βισόκα επί τουρκοκρατίας) καθώς και στην παρουσία των Βουλγάρων που βιαιοπραγούσαν εναντίον των Ελλήνων και τους υποχρέωναν να μιλάνε την Βουλγαρική γλώσσα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Πληροφορίες για την ιστορία του χωριού	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created		10/7/2017	
dc.identifier.other		OS55	
dc.description	Η κυρία Αντιγόνη θυμάται το «Βουλγαρικό τραγούδι» και συγκινείται. Μας πληροφορεί ότι το χόρευαν κυρίως οι μεγαλύτερες σε ηλικία γυναίκες που γνώριζαν καλά τη βουλγαρική γλώσσα. Ακόμα θυμάται το έθιμο του γάμου που απαιτούσε η νύφη να ανεβαίνει πάνω στο άλογο, ενώ οι άνδρες έκαναν πειράγματα. Η νύφη φορούσε κόκκινο πέπλο (τσατκία).		el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject		Χορευτικό «βουλγάρικο» τραγούδι – έθιμο γάμου	el
dc.subject.other		Όσσα	
dc.subject.other		Ossa	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	10/7/2017	
dc.identifier.other	OS56	
dc.description	Η κυρία Αντιγόνη αφηγείται το έθιμο του γάμου που αφορά το ξύρισμα του γαμπρού (μπριτζ στα Βουλγαρικά). Οι συγγενείς πετούσαν λεφτά στο γαμπρό, τα οποία έπαιρνε ο κουρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Έθιμο γάμου: ξύρισμα του γαμπρού	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created		10/7/2017	
dc.identifier.other		OS57 (2 TASCAM_0027)	
dc.description	Η κυρία Αντιγόνη αφηγείται τις αγριότητες των Τούρκων στους γάμους και την ανάγκη των φίλων του γαμπρού (μπρατίμια) να προστατεύσουν τη νύφη και τον γαμπρό παίρνοντας όπλα και συνοδεύοντάς τους μέχρι την εκκλησία τραγουδώντας την πατινάδα και χορεύοντας.		el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject		Βιαιότητες των Τούρκων κατά το έθιμο του γάμου	el
dc.subject.other		Όσσα	
dc.subject.other		Ossa	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el
dc.relation		OS57	

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	10/7/2017	
dc.identifier.other	OS57 (3 TASCAM_0028)	
dc.description	Η κ. Αντιγόνη αφηγείται το έθιμο των μοιρολογιών	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Το έθιμο των μοιρολογιών	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	OS57	

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	10/7/2017	
dc.identifier.other	OS57 (4 TASCAM_0029)	
dc.description	Η κυρία Αντιγόνη αφηγείται την πραγματική ιστορία του δασκάλου του χωριού που για να τον προστατέψει η μητέρα του από το παιδομάζωμα των Τούρκων τον έκρυβε στο ταβάνι του σπιτιού τους.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Η ιστορία του δασκάλου του χωριού	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	OS57	

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created		10/7/2017	
dc.identifier.other		OS57 (6 TASCAM_0031)	
dc.description		Η κυρία Αντιγόνη θυμάται το έθιμο των Λαζαριάτικων τραγουδιών και περιγράφει τον τρόπο που οι κοπέλες τα τραγουδούσαν και τα χόρευαν πιανόμενες αντικριστά με ένα ωραίο μαντήλι. Μας πληροφορεί ότι αυτά τα τραγούδια τα μάθαιναν από γενιά σε γενιά από τους παλιούς.	el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject		Λαζαριάτικα τραγούδια	el
dc.subject.other		Όσσα	
dc.subject.other		Ossa	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el
dc.relation		OS57	

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created		10/7/2017	
dc.identifier.other		OS57 (7 TASCAM_0032)	
dc.description		Η κυρία Αντιγόνη αφηγείται την ιστορία του παππά που ταξιδεύοντας με την άμαξα (παϊτόνι) προς την Όσσα βρέθηκε πεταμένος μέσα στο πηγάδι επειδή ανήκε στους Εξαρχικούς. Επίσης αναφέρεται στον τρόπο που τα ελληνικά στρατεύματα κατά τον Α' Βαλκανικό πόλεμο πέρασαν από τον Αξιό κατασκευάζοντας πρόχειρες γέφυρες με ξύλινα δοκάρια και κατάφεραν να απελευθερώσουν πριν τους Βούλγαρους τη Θεσσαλονίκη.	el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject		Αφήγηση του φόνου του παππά – ιστορικές πληροφορίες για την κατάληψη της Θεσσαλονίκης	el
dc.subject.other		Όσσα	
dc.subject.other		Ossa	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el
dc.relation		OS57	

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created		6/8/2017	
dc.identifier.other		OS57 (TASCAM_0022)	
dc.description	<p>Η κυρία Αρετή αναφέρεται αναλυτικά στα έθιμα του γάμου, τα οποία ξεκινούσαν από την αρχή της βδομάδας με την ανακοίνωση της μέρας και της ώρας του γάμου στους κουμπάρους, συνεχίζονταν με την προετοιμασία της προίκας της νύφης, το ζύμωμα του ψωμιού (κολιάτσαντα) την Παρασκευή και την μεταφορά του νυφικού με κάρο στο σπίτι του γαμπρού το Σάββατο με συνοδεία μουσικών οργάνων και χορεύοντας. Στη συνέχεια την Κυριακή η προίκα της νύφης πήγαινε στο σπίτι του γαμπρού και ακολουθούσαν τα έθιμα του στολισμού της νύφης με τραγούδια και το ξύρισμα του γαμπρού. Η νύφη οδηγούνταν στην εκκλησία από τον γαμπρό και τον κουμπάρο, ενώ μετά τον γάμο ακολουθούσε χορός έξω απ'την εκκλησία. Τέλος οι νεόνυμφοι πήγαιναν στο σπίτι του γαμπρού όπου η νύφη πρόσφερε τα δώρα στα πεθερικά και στον κουμπάρο. Η κυρία Αρετή αναφέρεται επίσης στα γλέντια που γίνονταν στα κεφενεία του χωριού με τις λατέρνες και στους χορούς που χόρευαν τα αγόρια με τα κορίτσια. Γίνεται επίσης αναφορά στα μοιρολόγια, σε έθιμα του Αη Γιώργη και του Κλήδονα, του Πάσχα, των Χριστουγέννων και της Πρωτοχρονιάς.</p>	el	
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el

dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Έθιμα του γάμου και των μεγάλων γιορτών της Χριστιανοσύνης	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	OS57	

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6/8/2017	
dc.identifier.other	OS57 (3 TASCAM_0024)	
dc.description	Η κυρία Αρετή αναφέρεται στην απαγόρευση που ίσχυσε μετά τον Β΄ Παγκόσμιο πόλεμο να μιλάνε την ελληνική γλώσσα και στην υποχρέωση που είχαν να χρησιμοποιούν μόνο τη Βουλγαρική	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Απαγόρευση χρήσης ελληνικής γλώσσας	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	OS57	

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6/8/2017	
dc.identifier.other	OS57 (2 TASCAM_0023)	
dc.description	Η κυρία Αρετή αναφέρεται στις παλιές γειτονιές της Όσσας (Μπούλιτζα, Μπλότσα, Κούλα) και στα χαρακτηριστικά της καθεμιάς. Επίσης αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες υπήρχαν νερόμυλοι (Τούμπα, Κασλάρ).	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Γειτονιές και νερόμυλοι της Όσσας	el
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	OS57	

dc.contributor.other	Κυρία Κατίνα	
dc.contributor.other	Κατσανεβάκη Αθηνά (ηχογράφηση) = Katsanevaki Athina (recording)	
dc.date.created		
dc.identifier.other	OS 78 (TASCAM 0018)	
dc.description	Συνέντευξη από κ.Κατίνα για τα σλαβόφωνα και για το έθιμο των μοιρολογιών	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Συνέντευξη για τα σλαβόφωνα (οι γιαγιές οι παλιές ήξεραν βουλγάρικα μάλλον όμως σαν γλώσσα γνωστή όπως και Τούρκικα και το τραγούδι ήταν μάλλον βουλγάρικο από αυτά που ήταν γνωστά παντού και στην Δράμα και στην Έδεσσα) και το έθιμο των μοιρολογιών για το κέρμα στον νεκρό «για να περάσει το γκιόλι» Γκιόλι σημαίνει την λίμνη με το νερό.	el
dc.subject	A song from the area of Drama	en
dc.subject.other	Ossa	
dc.subject.other	Όσσα	
dc.subject.other	Όσσα, Μακεδονία	
dc.subject.other	Ossa, Macedonia	
dc.title	Για τα σλαβόφωνα και το έθιμο των μοιρολογιών	el
dc.title.alternative	About the Slav- speaking songs and about the death rituals	en
dc.type	Recording, oral	el

9.2.ΧΩΡΟΥΔΑ

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	28/1/2012	
dc.identifier.other	CHOR4	
dc.description	Ο κύριος Βασίλης Σερδάρης με αφορμή το χορευτικό τραγούδι που τραγουδάει αφηγείται την ιστορία του χωριού αναφέροντας τον μικρό πληθυσμό του, την φτώχεια των κατοίκων αλλά και την αναγκαστική εκκένωση του χωριού με βασιλικό διάταγμα, λόγω της συμπαρατάσεως των κατοίκων στους συμμορίτες – αντάρτες.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Πληροφορίες για την ιστορία του χωριού	el
dc.subject.other	Χωρούδα	
dc.subject.other	Chorouda	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created		28/1/2012	
dc.identifier.other		CHOR4	
dc.description	Ο κύριος Βασίλης Σεργάκης συνεχίζει την αφήγηση για την ιστορία του χωριού. Οι κάτοικοι εγκαταστάθηκαν στο Βερτίσκο και στο Λαγκαδά, ενώ μετά τον εμφύλιο κάποιες οικογένειες επέστρεψαν και ασχολήθηκαν με τη γεωργία και την κτηνοτροφία. Γίνεται αναφορά στην εκκλησία του χωριού Άγιος Αθανάσιος και στην προσπάθεια που έγινε να αναστηλωθεί και να αναπαλαιωθεί.		el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject		Η ιστορία του χωριού και η αναφορά στην εκκλησία του Αγίου Αθανασίου	el
dc.subject.other		Χωρούδα	
dc.subject.other		Chorouda	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el
dc.relation		CHOR4	

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created		28/1/2012	
dc.identifier.other		CHOR10	
dc.description		Ο κύριος Βασίλης Σερδάρης αναφέρει ότι το τραγούδι ακούγονταν στους γάμους με συνοδεία γκάιντας όταν η νύφη έφευγε από το σπίτι.	el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject		Τραγούδι του γάμου με συνοδεία γκάιντας	el
dc.subject.other		Χωρούδα	
dc.subject.other		Chorouda	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created		28/1/2012	
dc.identifier.other		CHOR12	
dc.description		Ο κύριος Πασιαρίδης Διονύσης αναφέρεται στα τραγούδια που ακούγονταν στις μεγάλες γιορτές και χορεύονταν στα καφενεία του χωριού με τη συνοδεία ζουρνάδων.	el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject		Εορταστικά χορευτικά τραγούδια	el
dc.subject.other		Χωρούδα	
dc.subject.other		Chorouda	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created		28/1/2012	
dc.identifier.other		CHOR21	
dc.description	Ο κύριος Βασίλης Σερδάρης αφηγείται την προσωπική του ιστορία, την αναγκαστική μετοίκησή του στο Βερτίσκο, την ενασχόλησή του με την κτηνοτροφία και την εγκατάστασή του στο Λαγκαδά από τον φόβο των ανταρτών.		el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject		Προσωπική ιστορία του Βασίλη Σερδάρη	el
dc.subject.other		Χωρούδα	
dc.subject.other		Chorouda	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el

9.3.ΒΕΡΤΙΣΚΟΣ

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created		
dc.identifier.other		
dc.description	Ο κυρ Μήτσος δίνει πληροφορίες για τον τρόπο που τραγουδιούνταν τα τραγούδια (ξεκινούσαν μερικά άτομα και το επαναλάμβαναν οι υπόλοιποι χωρίς συνοδεία οργάνων), δικαιολογώντας τη μεγάλη έκταση των τραγουδιών. Αφηγείται τη σταδιακή χρήση των μουσικών οργάνων (κρητική λύρα, γκάιντα) ως συνοδεία των τραγουδιών και την εμφάνιση του φωνογράφου και της λατέρνας στο χωριό. Γίνεται αναφορά στην πολιτιστική δραστηριότητα που αναπτύχθηκε στο χωριό (δημιουργία θεατρικού θιάσου) καθώς και στις δύσκολες συνθήκες που δημιούργησε η οικονομική κρίση το 1932 και ο σεισμός του 1978.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Αναφορά στα τραγούδια και στα μουσικά όργανα που χρησιμοποιούσαν και στην καλλιτεχνική δραστηριότητα της περιοχής σε συνδυασμό με ιστορικές πληροφορίες.	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	

dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	VER5	

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER12	
dc.description	Ο κυρ Μήτσος δίνει πληροφορίες για το περιεχόμενο του τραγουδιού. Αφορά έναν ληστή (Γιαγκούλα) που έκλεβε και βοηθούσε και τους φτωχούς, τον οποίο η αστυνομία δυσκολεύονταν να συλλάβει.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Η ιστορία του ληστή Γιαγκούλα.	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER14	
dc.description	Ο κυρ Μήτσος εξηγεί το περιεχόμενο του τραγουδιού. Αφορά το ιστορικό γεγονός του αντάρτικου πολέμου με συμμετοχή και ελληνικών στρατευμάτων πριν την απελευθέρωση της Μακεδονίας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Αγώνας για την απελευθέρωση της Μακεδονίας	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created		6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other			
dc.description		Στην εκτενή συνέντευξή του ο κυρ Μήτσος αναφέρεται στην ιστορία του χωριού μετά τους Βαλκανικούς πολέμους, στην ύπαρξη συμπαγούς ελληνικού πληθυσμού, στον τρόπο δόμησης των σπιτιών τους, στις ασχολίες των κατοίκων, στην προέλευση του μεγαλύτερου μέρους του πληθυσμού που ήτανε η Αμφιλοχία, στην ανάπτυξη που γνώρισε ο Βερτίσκος, στην αλληλεγγύη των κατοίκων του χωριού και στην εθελοντική τους εργασία για την αναστήλωση της παλιάς εκκλησίας.	el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el	el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject		Εκτενή αναφορά στην ιστορία του Βερτίσκου	el
dc.subject.other		Βερτίσκος	
dc.subject.other		Vertiskos	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el
dc.relation		VER16	

dc.contributor.other		?	
dc.contributor.other		Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created		6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other			
dc.description		Ο κυρ Μήτσος αναφέρεται στο έθιμο της αποκριάς, όπου όλοι πήγαιναν πορτοκάλια στον αρχηγό της οικογένειας για να πάρουν συγχώρεση. Ακολουθούσε γλέντι με επιτραπέζια τραγούδια, ούζο και χορό. Γενικά στα γλέντια και στα πανηγύρια, δεν χόρευαν μαζί άντρες και γυναίκες (προηγούνταν οι άντρες και ακολουθούσαν οι γυναίκες).	el
dc.language		Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso			el
dc.provenance		Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative		Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject		Έθιμο της Αποκριάς – Διάταξη ανδρών και γυναικών στο χορό.	el
dc.subject.other		Βερτίσκος	
dc.subject.other		Vertiskos	
dc.subject.other		Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other		Lagkadas, Macedonia	
dc.type		Recording, oral	el
dc.relation		VER17	

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER19	
dc.description	Το τραγούδι αναφέρεται στη συνήθεια της εποχής να παντρεύονται πολλές κοπέλες με πλούσιους γαμπρούς της Αμερικής.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Αναγκαστικός γάμος γυναικών στην Αμερική.	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER20	
dc.description	Οι κυρίες του συλλόγου αναφέρουν ότι το συγκεκριμένο τραγούδι το τραγουδούσαν καθώς η νύφη έβγαινε από το σπίτι της κατεβαίνοντας τη σκάλα προς την εκκλησία.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Έθιμο του γάμου.	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER31	
dc.description	Οι κυρίες του συλλόγου αναφέρουν ότι το συγκεκριμένο τραγούδι το τραγουδούσαν και το χόρευαν την Παρασκευή πριν το γάμο κατά το έθιμο της κουλούρας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Γαμήλιο έθιμο της κουλούρας	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other		
dc.contributor.other	Aθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other		
dc.description	Οι κυρίες του συλλόγου περιγράφουν το έθιμο της Βαΐτσας που γίνονταν την Κυριακή των Βαΐων. Αναφέρουν πως οι πρόβες ξεκινούσαν από την αρχή της Σαρακοστής και την Κυριακή των Βαΐων με παραδοσιακές στολές γυρνούσαν από σπίτι σε σπίτι τραγουδώντας το κατάλληλο τραγούδι για κάθε περίπτωση. Συνήθως τα δώρα που τους έδιναν ήταν αυγά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Το έθιμο της Βαΐτσας	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	VER44	

dc.contributor.other		
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER45	
dc.description	Ο κύριος Φιλώτας αναφέρει ότι είναι ένα τραγούδι επιτραπέζιο που ακούγονταν σε γάμους ή γενικά στα τραπέζια που γίνονταν και τραγουδιόταν από δύο άτομα εναλλάξ λόγω της μεγάλης έκτασής του και των ιδιαίτερων φωνητικών απαιτήσεων που είχε.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Επιτραπέζιο τραγούδι	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other		
dc.contributor.other	Aθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER48	
dc.description	Ο κύριος Φιλώτας αναφέρει ότι είναι ένα τραγούδι επιτραπέζιο που ακούγονταν σε γάμους ή γενικά στα τραπέζια που γίνονταν. Οι άνδρες ήταν αυτοί που τραγουδούσαν τέτοιου είδους τραγούδια, ωστόσο πολλές φορές βοηθούσαν και οι γυναίκες.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Επιτραπέζιο τραγούδι	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other		
dc.contributor.other	Aθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφιση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER50	
dc.description	Ο κύριος Φιλώτας αναφέρει ότι το τραγούδι μάλλον αφορά την επιστράτευση του ελληνικού στρατού για τους βαλκανικούς πολέμους του 1912-1913.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Ιστορικό τραγούδι για τους Βαλκανικούς πολέμους	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Θανάσης Αντωνιάδης (συνέντευξη), Thanasis Antoniadis (interviewer)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER54	
dc.description	Ο κύριος Θανάσης Αντωνιάδης μας πληροφορεί ότι το τραγούδι το άκουσε και το έμαθε από έναν γκαϊτατζή από τη Χωρούδα, καθώς πολλοί οργανοπαίκτες από την περιοχή εκείνη πήγαιναν στα γλέντια και τα πανηγύρια του Βερτίσκου.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Αναφορά στην προέλευση του τραγουδιού	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Θανάσης Αντωνιάδης (συνέντευξη), Thanasis Antoniadis (interviewer)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER56	
dc.description	Ο κύριος Θανάσης Αντωνιάδης μας πληροφορεί ότι το τραγούδι αναφέρεται στον ληστή Γιαγκούλα που ζούσε σε μία σπηλιά στον Όλυμπο. Μας λέει ότι το έμαθε από τον πατέρα του και δίνει πληροφορίες για την παρουσία Τούρκων στην περιοχή μέχρι το 1925.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Ιστορικό τραγούδι για τον ληστή Γιαγκούλα	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	?	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER63	
dc.description	Η κυρία Στέλλα Δάκου αναφέρει ότι το τραγούδι το τραγουδούσαν καθώς η νύφη ετοιμάζονταν για την εκκλησία.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Γαμήλιο τραγούδι	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Στέλλα Δάκου (συνέντευξη), Stella Dakou (Interview)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER64	
dc.description	Η κυρία Στέλλα Δάκου αναφέρει ότι το τραγούδι είναι μοιρολόι, το τραγουδούσε ο γιος για τη μάνα του στο σπίτι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Τραγούδι μοιρολόι	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Στέλλα Δάκου (συνέντευξη), Stella Dakou (Interview)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER65	
dc.description	Η κυρία Στέλλα Δάκου αναφέρει ότι το τραγούδι είναι του γλεντιού χορευτικό.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Χορευτικό τραγούδι του γλεντιού	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

dc.contributor.other	Στέλλα Δάκου (συνέντευξη), Stella Dakou (Interview)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER66	
dc.description	Η κυρία Στέλλα Δάκου περιγράφει συγκεκριμένες δραστηριότητες που συνόδευαν τα τραγούδια που τραγουδούσαν σε παλαιότερες εποχές (εργασίες στα αμπέλια, στα καλαμπόκια, νυχτέρια στα σπίτια από κοπέλες που έπλεκαν).	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Γεωργικές και οικιακές εργασίες που συνοδεύονταν από ανάλογα τραγούδια	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el
dc.relation	VER66	

dc.contributor.other	Στέλλα Δάκου (συνέντευξη), Stella Dakou (Interview)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) = Athena Katsanevake (recording)	
dc.date.created	6 – 5 - 2012	
dc.identifier.other	VER67	
dc.description	Η κυρία Στέλλα Δάκου αναφέρει ότι το συγκεκριμένο τραγούδι ακούγονταν το Σάββατο του Λαζάρου και αφορούσε τα μοναχοπαίδια. Μας πληροφορεί ότι τα τραγούδια της Χωρούδας και της Όσσας ήταν διαφορετικά, καθώς η Όσσα ήταν κατά κύριο λόγο βουλγαρόφωνη και αναφέρεται στην Νικόπολη που κατά τους Βαλκανικούς πολέμους καταστράφηκε από τους Βουλγάρους και οι κάτοικοί της μετακινήθηκαν προς τον Λαγκαδά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνά Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athina Katsanevaki	en
dc.subject	Λατρευτικό τραγούδι, Religious song – Ιστορικές πληροφορίες για την τύχη των κατοίκων της Νικόπολης κατά το 1912- 13.	el
dc.subject.other	Βερτίσκος	
dc.subject.other	Vertiskos	
dc.subject.other	Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Lagkadas, Macedonia	
dc.type	Recording, oral	el

9.4 ΔΕΛΤΙΟ ΜΕΤΑΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΗΣ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗΣ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ ΚΑΤΣΑΝΕΒΑΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΕΥΝΑ ΤΗΣ ΣΤΟ ΠΕΛΙΟ ΣΤΟΥΣ ΟΙΚΙΣΜΟΥΣ ΟΣΣΑ, ΧΩΡΟΥΔΑ, ΒΕΡΤΙΣΚΟΣ

dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (συνέντευξη), Athena Katsanevake (interview)	
dc.contributor.other	Τσακνάκης Σπύρος, Tsaknakes Spyros, Μπαζμαδέλης Άρης, Basmadeles Aris (συνέντευξη - interview)	
dc.date.created	31/01/2022	
dc.identifier.other	VIDINTER	
dc.description		el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance		el
dc.provenance.alternative		en
dc.subject	Συνέντευξη Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.subject	Athena's Katsanevake Interview	en
dc.subject.other	Θεσσαλονίκη	
dc.subject.other	Thessalonike	
dc.subject.other	Βερίσκος, Όσσα, Χωρούδα, Λαγκαδάς, Μακεδονία	
dc.subject.other	Vertiskos, Ossa, Chorouda, Lagkadas, Macedonia	
dc.title	Συνέντευξη Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.title.alternative		en
dc.type	Recording, oral	el

10. ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ, ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΑΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Ολοκληρώνοντας την παρούσα εργασία θα ήταν σκόπιμο να καταλήξουμε σε κάποια γενικά συμπεράσματα που αφορούν τόσο τα χαρακτηριστικά των αρχειακών δεδομένων και των πληροφορητών/πληροφορητριών των περιοχών ενδιαφέροντος, όσο και την αξία του εγχειρήματος.

Προς την κατεύθυνση αυτή δημιουργήθηκαν δύο πίνακες, στους οποίους καταγράφηκαν στατιστικά στοιχεία που εξήχθησαν από την καταγραφή, περιγραφή και τεκμηρίωση του αρχειακού υλικού. Στον πρώτο πίνακα εντάχθηκαν ποσοτικά στοιχεία που αφορούν τα αρχειακά δεδομένα που περιλήφθηκαν στον κατάλογο (αριθμός, φύλο, ηλικιακή ομάδα πληροφορητών, τραγούδια με μελωδία ή με απαγγελία). Στον δεύτερο πίνακα καταγράφηκαν οι θεματικές των αρχείων με βάση την κοινωνική τους λειτουργία στην κάθε κοινότητα ξεχωριστά λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία των τραγουδιών όπως καταγράφονται αλλά και άλλες ιδιαίτερες θεματικές των κειμένων τους που είτε καταγράφονται μαζί με τα άλλα χαρακτηριστικά τους είτε όχι προκύπτουν όμως από την γενική εξέταση των τραγουδιών.

ΠΙΝΑΚΑΣ 1

	ΟΣΣΑ	ΒΕΡΤΙΣΚΟΣ	ΧΩΡΟΥΔΑ	ΣΥΝΟΛΟ
Αριθμός Πληροφορητών	7	7	2	16
Άνδρες	2	4	2	8
Γυναίκες	7	3	-	10
Ηλικιακή ομάδα έως 60 ετών	-	-	-	-
Ηλικιακή ομάδα άνω των 60 ετών	9	7	2	18
Τραγούδια με μελωδία	74	69	22	165
Τραγούδια σε απαγγελία	5	-	-	5
Αριθμός παράλληλων εγγραφών με αναλυτικές πληροφορίες	46	19	5	70

ΠΙΝΑΚΑΣ 2

ΘΕΜΑΤΙΚΕΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΙΔΙΑΙΤΕΡΕΣ ΘΕΜΑΤΙΚΕΣ	ΟΣΣΑ	ΒΕΡΤΙΣΚΟΣ	ΧΩΡΟΥΔΑ	ΣΥΝΟΛΟ
Χορευτικό	10	47	9	64
Λατρευτικό	4	1	-	4
Της Αγάπης	18	24	11	53
Ιστορικό	5	10	1	16
Του Γάμου	10	7	2	17
Της Ξενιτιάς	2	5	-	7
Μοιρολόι- Τραγούδι ή Μοιρολόι	9	3	1	10
Παραλογή	3	4	-	5
Κλέφτικο	3	2	1	5
Γνωμικό	-	-	2	2
Εργατικό	-	-	1	2
Σατιρικό - Σκωπτικό	9	6	1	16
Άγνωστο ή Αστικό	7		-	5

Κατόπιν ενδελεχούς μελέτης όλων των ηχητικών αρχείων και με βάση τα στοιχεία που εξήχθησαν και περιλαμβάνονται στους πίνακες που προηγήθηκαν, σε συνδυασμό με τις πληροφορίες που καταγράφηκαν από την συνέντευξη που μας έδωσε η Αθηνά Κατσανεβάκη σχετικά με την επιτόπια έρευνά της, αλλά και την πρόσθετη έρευνα που έγινε για τις περιοχές ενδιαφέροντος, είμαστε σε θέση να εξάγουμε ορισμένα συνοπτικά συμπεράσματα.

Αρχικά, πρέπει να επισημάνουμε ότι στο ηχητικό υλικό περιλαμβάνονταν πλήθος τραγουδιών που ανήκαν σε όλες σχεδόν τις γνωστές θεματικές κατηγορίες: Ιστορικά, Κλέφτικα, Παραλογές, Θρησκευτικά, Ερωτικά, Σατιρικά, Ξενιτιάς, Μοιρολόγια, Εργατικά. Τα

περισσότερα εντάσσονται στην κατηγορία των ερωτικών τραγουδιών, ενώ ακολουθούν τα τραγούδια του γάμου, τα σκωπτικά (κυρίως αποκριάτικα) και τα ιστορικά. Οι ερμηνευτές αυτών των τοπικών παραδοσιακών τραγουδιών, άνδρες και γυναίκες, άνθρωποι λαϊκοί με μεράκι για τη μουσική, τραγουδούν με την ψυχή τους και μολονότι είναι αρκετά μεγάλοι σε ηλικία διακρίνονται για την καλλιφωνία τους, τη σωστή τονικά τοποθέτηση της φωνής τους και την ευκολία – στις περισσότερες περιπτώσεις – να θυμούνται πολύστιχα τραγούδια, αποδίδοντάς τα στην τοπική διάλεκτο. Θυμίζουν λίγο την αντίστοιχη ποιότητα των φωνών αλλά και του υλικού γενικότερα, στις ηχογραφήσεις που εντάχθηκαν στα παραδοτέα του «Προγράμματος Βερτίσκος». Η πλειοψηφία των τραγουδιών είναι με μελωδία, ενώ λίγα μόνο απαγγέλλονται. Αξιοσημείωτη είναι η ομαδικότητα και συνεργασία που επέδειξαν κατά τη διάρκεια των ηχογραφήσεων, είτε επρόκειτο για ατομικές είτε για ομαδικές εκτελέσεις.

Εύκολα μπορεί να διαπιστώσει κανείς ότι τα τραγούδια αυτών των περιοχών, βορειοδυτικά της λίμνης Βόλβης, παρουσιάζουν έντονα τοπικά χαρακτηριστικά. Βασικό χαρακτηριστικό των τραγουδιών είναι ο αργός μακρόσυρτος ρυθμός, με βυζαντινό ρυθμό και ηχόχρωμα, ειδικότερα στο ανδρικό ρεπερτόριο. Πολλά από τα τραγούδια είναι της τάβλας καθιστικά, που ακούγονταν σε γιορτές και γλέντια, ενώ τα περισσότερα είναι χορευτικά, όπως συρτοί – καλαματιανοί, χοροί στα τρία αλλά και χασάπικα και καρσιλαμάδες. Οι πληροφορίες που αντλούμε από τις συνεντεύξεις αναφέρονται σε συγκεκριμένα μουσικά όργανα που συνόδευαν αυτά τα τραγούδια. Κυρίως γκάιντες, νταούλια, βιολιά και ζουρνάδες αλλά και κλαρίνα αποτελούσαν τις ορχήστρες που συνόδευαν τα τραγούδια αυτά.

Οι ερωτήσεις προς την Αθηνά Κατσανεβάκη, στη συνέντευξη που έδωσε για την έρευνα της στην περιοχή, ήταν στοχευμένες ώστε να προκύψουν οι απαραίτητες πληροφορίες ως προς τον τρόπο εορτασμού κάποιων μεγάλων γιορτών: Χριστούγεννα, Πάσχα, αλλά και ως προς την επιβίωση κάποιων εθίμων που τις συνόδευαν: π.χ. τραγούδια Επιταφίου, έθιμο της Βαϊτσας, Λαζαρίνες. Σημαντικές πληροφορίες αντλήσαμε και για το έθιμο του γάμου (προετοιμασία, ημέρα του γάμου, επόμενες μέρες), όπως και για τις συνήθειες της καθημερινής ζωής των ανθρώπων, τις εργασίες τους, τον τρόπο ενδυμασίας τους αλλά και για ιστορικά γεγονότα που σημάδεψαν την ιστορία αυτών των χωριών.

Με βάση την γενικότερη εποπτική προσέγγιση των μουσικών δεδομένων και με βάση τις πληροφορίες που μας μετέφερε η Αθηνά Κατσανεβάκη, οι περιοχές του Βερτίσκου και της Όσσας, όπως και της Χωρούδας, παρουσιάζουν συνδετικές γραμμές με τους μελωδικούς τύπους του κάμπου των Σερρών από την μία πλευρά, όσον αφορά τις καθιστικές μελωδίες,

και με την περιοχή της Χαλκιδικής, όσον αφορά στις χορευτικές φωνητικές μελωδίες, παρατηρώντας ωστόσο και τοπικές παραλλαγές των μελωδιών.

Όσον αφορά τα ιστορικά συμφραζόμενα, στις συνεντεύξεις αναφέρεται η μακρόχρονη τουρκική παρουσία, η αγριότητα της Βουλγαρικής κατοχής, η περιπέτεια των Βαλκανικών πολέμων, όπως και η περίοδος της Κατοχής και του εμφύλιου πολέμου που ακολούθησε. Τα χωριά Όσσα, Βερτίσκοι και Χωρούδα έζησαν την φρίκη των πολέμων, οι κάτοικοι εκδιώχθηκαν βίαια και εγκατέλειψαν τα σπίτια τους καταφεύγοντας σε γειτονικές περιοχές, ωστόσο, έμειναν ζωντανά στο πέρασμα των χρόνων κρατώντας την παράδοση, τον πολιτισμό και την ελληνικότητά τους.

Καταλήγοντας, η έρευνα και μελέτη της παραδοσιακής μουσικής μέσω της επαφής με την πρωτογενή πηγή της, πέρα από τη δυσκολία του εγχειρήματος δίνει τη δυνατότητα να εμπλουτίσουμε τις γνώσεις μας πάνω στη λαϊκή παράδοση, αλλά και να διατηρήσουμε και να επαναξιολογήσουμε την πολιτιστική μας ταυτότητα και την εθνική και (σε μικρότερο και τοπικό επίπεδο) εθνοτική ταυτότητα και ενότητα, καθώς αποτελεί τον συνδετικό κρίκο ένωσης των παλαιότερων γενιών με τις επόμενες. Η δε αρχειακή επεξεργασία και οργάνωση σε ψηφιακή μορφή τέτοιων συλλογών εθνομουσικολογικού περιεχομένου με την εξαγωγή μουσικολογικών μεταδεδομένων, αλλά και η διασύνδεση τους μέσω των μεταδεδομένων τους, με άλλες αντίστοιχες συλλογές και ηχογραφήσεις με βάση τη γεωγραφική γειτνίαση, την κοινωνική λειτουργία τους ή τη μελωδία, αποτελεί εργαλείο έρευνας και ενημέρωσης για ενδιαφερόμενους και ερευνητές, πέρα από τη «φυσική» διάσωση και διαφύλαξη του υλικού. Πρέπει σε αυτό το σημείο να επισημανθεί ότι οργάνωση και επεξεργασία ενός μουσικού αρχείου με επιστημονικές αρχειακές πρακτικές δεν έχει ως κύριο σκοπό τη σε βάθος μουσικολογική έρευνα, όχι μόνο λόγω όγκου αλλά και λόγω των επιστημονικών αρχών της επιστήμης της πληροφορίας, σύμφωνα με την οποία τα οργανωμένα αρχεία πρέπει να διατίθενται στην επιστημονική κοινότητα για αξιοποίηση και έρευνα στον κάθε ενδιαφερόμενο ερευνητή.

Ειδικότερα για τη συγκεκριμένη συλλογή θα μπορούσαμε να αναφέρουμε ότι η οργάνωση της με συγκεκριμένα επιστημονικά πρότυπα, κοινά με άλλες εργασίες της περιοχής των λιμνών που πραγματοποιούνται παράλληλα, θα οδηγήσει στην ενοποίηση των συλλογών και κατ' επέκταση θα δοθεί μία συνολική εικόνα για την μουσική και τα έθιμα της περιοχής της επαρχίας Λαγκαδά και γειτονικών με αυτή περιοχών. Θα πρέπει να τονιστεί ότι για πολλές περιοχές της επαρχίας η έρευνα που διεξήχθη ήταν η πρώτη που έγινε, όχι μόνο από

εθνομουσικολογική οπτική αλλά γενικότερα και ως συλλογή μουσικών ή λαογραφικών δεδομένων και πληροφοριών. Τέτοιο παράδειγμα στην παρούσα εργασία αποτελεί ο οικισμός της Χωρούδας, ενώ για τους υπόλοιπους οικισμούς που περιλαμβάνονται στην παρούσα εργασία, η συλλογή αποτέλεσε τον καρπό της πρώτης εθνομουσικολογικής προσέγγισης και έρευνας. Η χρήση του συνολικού αρχείου, ως εργαλείο έρευνας θα καταδείξει συνολικά τις ομοιότητες και τις διαφορές στη μουσική παράδοση όλων των οικισμών της περιοχής που ερευνήθηκαν στην επαρχία Λαγκαδά, αλλά και τις συγγένειες με γειτονικές περιοχές εκτός των στενών γεωγραφικών ορίων της επαρχίας.

Κλείνοντας πρέπει να αναφερθεί ότι η συλλογή, διάσωση-οργάνωση και μελέτη των συγκεκριμένων δεδομένων που αφορούν την ξεχωριστή παράδοση μιας περιοχής της Μακεδονίας είναι ιδιαίτερα σημαντική όχι μόνο σε σχέση με μια λαογραφική ή ακόμη και μουσική λαογραφική προσέγγιση, αλλά και όσον αφορά την ιστορική, γλωσσολογική και πολιτισμική της διάσταση.

11.ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Αγγελάκαρος, Παναγιώτης. *Η Μουσική Παράδοση του Σοχού, Λαγκαδά, Όσσας, Βερτίσκου και Προφήτη μέσα από την Επιτόπια Έρευνα της Αθηνάς Κατσανεβάκη: Αρχειακή Επεξεργασία και Αξιολόγηση των Δεδομένων*. Διπλωματική Εργασία. Τμήμα Μουσικών Σπουδών Α.Π.Θ., 2022.

Βλάχος, Δήμος. *Η μουσική προφορική παράδοση νοτιοδυτικά της λίμνης Βόλβης: αρχειακή καταγραφή και αξιολόγηση δεδομένων μέσα από την επιτόπια έρευνα της Αθηνάς Κατσανεβάκη*. Διπλωματική Εργασία, Τμήμα Μουσικών Σπουδών Α.Π.Θ., 2021

Γρανή, Γιαρέντ Μ., Νικολάκη Σ. “Ιστοριογεωγραφική περιγραφή του οικισμού της Όσσας.” *Βιώσιμη Αγροτική Ανάπτυξη του ορεινού οικισμού της Όσσας*. University Studio Press, 2001.

Δαδούδης, Μάριος. “Θεσσαλονίκη: Το μικρότερο χωριό με τα καλά κρυμμένα μυστικά.” *Parallaxi*, 17/4/2021.

<https://parallaximag.gr/thessaloniki/thessaloniki-to-mikrotero-chorio-me-ta-kala-krymmena-mystika> Ανάκτηση 10 Φεβρουαρίου 2022

Ελληνικό Παράρτημα Διεθνούς Ένωσης Μουσικών Βιβλιοθηκών. *Μουσική Αρχειονομία*. http://iamlgreece.teiep.gr/?page_id=1459

Ιωαννίδου, Αρσινόη. *Το Εκπαιδευτικό και Επαγγελματικό Καθεστώς του Μουσικού Βιβλιοθηκονόμου στην Ελλάδα και οι Προοπτικές του*. 1ο Συνέδριο Μουσικών Βιβλιοθηκών και Αρχείων Ελληνικού Παραρτήματος Διεθνούς Ένωσης Μουσικών Βιβλιοθηκών. Αθήνα, 2017. Ανακοίνωση σε Συνέδριο.

Καψωμένος, Ερατοσθένης. «*Δημοτικό Τραγούδι*» - *Μια διαφορετική προσέγγιση*. Πατάκης, 1999

Κολυβά, Μ. *Αρχειονομία: Φορείς παραγωγής αρχείων: ιστορική αναδρομή*. Πατάκης, 2009

Κοπαρανίδης, Ν. *Αρχειονομία: βασικές έννοιες και αρχές: η οργάνωση των αρχείων για τη διοίκηση και την έρευνα*. Κριτική, 2011

Κωνσταντινίδου, Ρωζάνη. *Μεταγραφές και μουσικοποιητική ανάλυση τραγουδιών του Βερτίσκου, Σοχού και Όσσας Θεσσαλονίκης*. Διπλωματική Εργασία, Τμήμα Μουσικών Σπουδών Α.Π.Θ., 1999.

Μέρμηγκα, Μίνα. «Όσσα-Ξενάγηση στην παράδοση» goniaxalarosis.gr, 11/04/2021 <https://goniaxalarosis.gr> Ανάκτηση 10 Φεβρουαρίου 2022

Μήτσας, Άγγελος, «Βυσσοκινά Χριστούγεννα» Τα έθιμα του Δωδεκαημέρου στην Όσσα Θεσσαλονίκης, <https://cityportal.gr>, 24/12/2019 <https://cityportal.gr/byssokina-xristoygenna-ta-ethima-toy-dwdekahmeroy-sthn-ossa-thessalonikh-s-175679-217-64-0/> Ανάκτηση 10 Φεβρουαρίου 2022

Μπάγιας, Α. *Εγχειρίδιο αρχειονομίας : η επεξεργασία ενός ιστορικού αρχείου*. Κριτική, 2009

Μπάκας, Ιωάννης. *Από το Βερτίσκο στην Ροδόπη: Μία υπόθεση μετακίνησης πληθυσμού κατά την ύστερη Οθωμανική περίοδο. Η' Θεολογική-Αγιολογική Ημερίδα με γενικό τίτλο «Νεομαρτύρων Κλέος», Λαγκαδάς 3/3/2018.*

Μπασλής, Γιάννης. “Η μαγνητοφώνηση και καταγραφή δημοτικών τραγουδιών.” *Ελευθερία* 25/7/2020
<https://www.eleftheria.gr/m/%CE%B1%CF%80%CF%8C%CF%88%CE%B5%CE%B9%CF%82/item/266283.html> Ανάκτηση 10 Φεβρουαρίου 2022

Aslanidi, Maria, Arsinoi Ioannidou και Aris Bazmadelis. “Enabling Access to Byzantine Music Manuscripts in an International Context: The Case of Nikolaos Mavropoulos Archive.” *Hellenic Journal of Music, Education and Culture*, vol. 8 no 1 (2018).

“DCMI Metadata Terms.” *DCMI: DCMI Metadata Terms*, January 20, 2020, <https://www.dublincore.org/specifications/dublin-core/dcmi-terms/>.

Jenn Riley, “Understanding Metadata: What Is Metadata, and What Is It For?”, *UNT Digital Library (National Information Standards Organization (U.S.)*, August 29, 2017. <https://digital.library.unt.edu/ark:/67531/metadc990983/>.

Kolokytha, Olga, Gmeiner, Rafaella: Η συμβολή των μουσικών αρχείων στους πολιτιστικούς και δημιουργικούς τομείς στην Ευρώπη. 4^ο Συνέδριο Μουσικών Βιβλιοθηκών και Αρχείων Ελληνικού Παραρτήματος Διεθνούς Ένωσης Μουσικών Βιβλιοθηκών. Ανακοίνωση σε Συνέδριο.

“Music and Dance: Greek Archives, Institutions, and Initiatives. Aspects of research related to regional styles and the importance of the community” in *Vienna and the Balkans: Papers from the 39th World Conference of the ICTM, Vienna 2007*, Institute of Art Studies – Bulgarian Academy of Sciences, Bulgarian Musicology Studies, Sofia, 2008

Rattlif, Neil Mixon, Άρης Μπαζμαδέλης. Directory of Music Libraries and Collections in Greece. Ελληνική Ένωση για τη Μουσική Εκπαίδευση, 2017

“The importance of the community: Its dynamics and its impact on contemporary research (Greece as a case-study)”, *Journal of Ethnography and Folklore/ New Series* , Editura Academiei Române, Bucuresti, 1/2/2010

ΔΙΚΤΥΟΓΡΑΦΙΑ

- http://anaskafi.blogspot.com/2017/05/blog-post_43.html
- <https://www.gtp.gr/Locpage.asp?id=7892&lng=1>
- <https://lagadas24.gr>
- <https://lagadas-energostimotis.com/vertiskos>
- <http://www.lagadas.net/index.php?act=viewProd&productId=613>
- <https://www.loc.gov/catdir/cpsd/romanization/greek.pdf>
- <https://ossasylogos.wixsite.com/ossa/o-sylogos>
- <https://ossasylogos.wixsite.com>
- <https://www.slideshare.net/efivlachou/ss-62861922>
- <https://www.voria.gr/article/ossa-ena-anichto-mousio-agrotikis-zois-mia-anasa-apo-ti-thessaloniki>